



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

5-е пленарное заседание

Пятница, 13 сентября 2002 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: Ян Каван (Чешская Республика)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Выступление Президента Боливарской Республики Венесуэлы г-на Уго Чавеса Фриаса

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Боливарской Республики Венесуэлы.

Президента Боливарской Республики Венесуэлы г-на Уго Чавеса Фриаса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Боливарской Республики Венесуэлы Его Превосходительство Уго Чавеса Фриаса и приглашаю его выступить перед Ассамблеей

Президент Чавес Фриас (говорит по-испански): Героический народ Венесуэлы и его революционное правительство приветствуют все народы и все правительства мира, представленные в Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Я должен прежде всего подчеркнуть, что Венесуэла осуществляет активную деятельность в рамках повестки дня Организации Объединенных Наций в текущем 2002 году. По этой причине мы приложили усилия, чтобы приехать сюда, на эту столь своевременную сессию Генеральной Ассамблеи.

Венесуэла начала этот год с того, что заняла в январе пост Председателя Группы 77 и Китая. Мы занимались координацией и руководством деятельности этой крайне важной группы стран мира, в первую очередь третьего мира. Во-первых, мы координировали подготовительную работу, документацию, договоренности и ведение диалога в преддверие саммита в Монтеррее, в котором мы принимали участие, выступая от имени стран Юга и, в частности, стран — членов Группы 77 и Китая. Затем Венесуэла продолжала эту работу, координируя деятельность нашей Группы по подготовке к важной Международной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, состоявшейся несколько дней назад. Обсуждения на встрече в Йоханнесбурге все еще свежи в нашей памяти.

В этом году Боливарская Республика Венесуэла также председательствовала в Группе 15, еще одной важной группе развивающихся стран, отстаивающей более широкое участие в политической, экономической и социальной областях.

Таким образом, повестка дня Венесуэлы в Организации Объединенных Наций была и остается очень насыщенной в нынешнем, 2002, году, и в оставшиеся месяцы мы намерены завершить этот год с еще большей интенсивностью, выдвигая предложения, координируя деятельность и отыскивая решения, чтобы подвести итог и внести наш скромный вклад в поиски решений, достижение целей и

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

решение задач, определенных в этом Зале на историческом Саммите тысячелетия 2000 года.

Итак, в очередной раз мы пришли в этот Зал, чтобы мир услышал голос миллионов мужчин, женщин и детей, ежедневно ведущих борьбу за свою жизнь и достоинство, в стремлении к справедливости на родине Симона Боливара.

Прежде всего я хотел бы отметить, что эта сессия Генеральной Ассамблеи проходит в период страданий и скорби, в которые повержен народ Соединенных Штатов Америки, город Нью-Йорк и его жители и все народы мира в эту первую годовщину злодейских нападений 11 сентября. Боливарская Республика Венесуэла от всей души ее героического народа и сердца ее революционного и демократического правительства молит Бога ниспослать вечный покой жертвам тех ужасающих событий. Она также вновь выражает чувства солидарности и соболезнования их семьям. Она повторяет свое осуждение тех, кто планировал и осуществлял эти террористические акты. Мы также предлагаем внести свою лепту в борьбу против бедствия терроризма в мире в его самых разных ипостасях и проявлениях. Однако в то же время Венесуэла подчеркивает необходимость признания сложного характера тревожной ситуации в сегодняшнем мире. Прямое осуждение терроризма обязательно должно сопровождаться, в силу этических и моральных причин, столь же решительным осуждением причин и процессов, которые превратили мир в бесконечную череду отверженных людей и привели к воцарению несправедливости, неравенства и бедности. В Библии, где хранится слово Божье, сказано: справедливость — единственная дорога к миру.

Решительное противодействие терроризму также должно сопровождаться безграничной политической решимостью лидеров мира в признании, например, того факта, что современная международная экономическая система стимулирует процесс, в рамках которого превратная доктрина бесконтрольного неолиберализма ведет к усилению нищеты, неравенства и чувства отчаяния у беднейших народов нашей планеты.

К слову говоря, каждую минуту в мире от голода умирают 17 человек. Согласно данным, приведенным в последнем докладе Программы развития Организации Объединенных Наций, для выполнения всех обязательств, принятых в области борьбы

с нищетой, потребуется 130 лет для искоренения этого бедствия на планете.

Осуждение терроризма должно сопровождаться таким процессом принятий решений, который позволил бы добиться более существенного прогресса в войне — я подчеркиваю, войне — с нищетой. Исходя из этого, Венесуэла — сначала в Монтеррее, а затем совсем недавно в Йоханнесбурге — последовательно выступала за создание международного гуманитарного фонда, средства на создание которого можно было бы, например, получить за счет отчисления определенной доли мировых расходов на вооружение. Он мог бы финансироваться за счет огромных ресурсов — многих миллиардов долларов, которые мы, развивающиеся, беднейшие страны ежегодно переводим в развитые страны в рамках извращенного механизма внешней задолженности, или, я бы добавил, вечной задолженности.

Я уверен, что страны Африки и Азии сталкиваются с такой же ситуацией, с какой сталкиваются страны Латинской Америки. В течение последних 20 лет XX века Латинская Америка выплатила сумму, которая в два раза превышает сумму ее внешней задолженности. Однако сейчас оказывается, что мы должны больше, чем в начале всего этого извращенного процесса.

Я считаю вполне справедливым обсудить эту проблему с учетом той ситуации, с которой сталкивается международное сообщество, и мрачного будущего, которое нас ждет. Почему бы не передать часть этой «вечной задолженности» международному гуманитарному фонду, который также можно было бы поддерживать за счет средств, конфискованных у наркоторговцев, наносящих столько вреда миру, а также у коррумпированных лиц, присвоивших в бедных странах миллиарды долларов.

Венесуэла подготовила список, который она может представить международным полицейским органам. Он поможет им в возвращении миллиардов долларов и передаче их в международный фонд. Средства в такой фонд также могли бы поступать за счет вполне справедливого обложения налогом крупных спекулятивных операций с капиталом. Могут существовать и другие возможные источники; разумеется, для этого потребуются принятие на высочайшем уровне политических решений в глобальных масштабах.

Сталкиваясь сегодня с мировой трагедией, Венесуэла настаивает на реализации этой идеи и мы обращаемся к Организации Объединенных Наций с просьбой обсудить данный вопрос. В этой связи, насколько я помню, в Йоханнесбурге мы начали очень интересные дискуссии на некоторых заседаниях «за круглым столом», в которых Венесуэла принимала участие. Мы обсудили эту тему и я с удовлетворением отметил формирование консенсуса среди присутствовавших там глав государств и правительств. Я был очень рад тому, что о своей поддержке этой идеи заявил президент братской нам Бразилии Фернанду Энрики Кардозу, который на одном из «круглых столов» в Йоханнесбурге положительно отнесся к необходимости создания подобных институтов с учетом того, что современные финансовые институты не располагают адекватными средствами для борьбы с нищетой — бедствием, поразившим все человечество.

Президент Кардозу в качестве примера привел план Маршалла, который был реализован для оказания Европе помощи в послевоенный период. Мне кажется, что сегодня нам потребуются сотни таких планов Маршалла в различных регионах мира для спасения стран третьего мира от адских страданий и гибели.

Осуждая международный терроризм и его причины, я хотел бы в своем выступлении в Ассамблее также решительно осудить от имени мужественного народа Боливарской Республики Венесуэлы другие проявления терроризма и совсем иные причины. В Венесуэле мы стали очевидцами начала процесса спланированного, осуществляемого на систематической основе терроризма, который привел к насилию и кровопролитию также 11, но не сентября, а апреля этого года, то есть пять месяцев назад. В этот день в результате фашистского путча было свергнуто законное правительство, которое я имею честь возглавлять, и на непродолжительный период времени установилась диктатура, повергшая в состояние ужаса улицы, города и деревни нашей любимой Венесуэлы.

Каковы были причины этого кровопролитного террористического государственного переворота, в результате которого десятки человек погибли и сотни получили ранения и до сих пор не оправились от своих крайне тяжелых ранений? Ответ достаточно простой: наше правительство имело демократический характер. Это было законное правительство,

избранное народом, правительство, которое приняло на себя обязательства добиваться целей революционной демократии и политических, экономических и социальных перемен. Это правительство было достаточно решительно и серьезно настроено претворить в жизнь принципы Организации Объединенных Наций. Это правительство приступило к выполнению задачи осуществления социальных реформ, которые привели бы к преобразованию общества в интересах установления справедливости и равенства для нашего народа. Это правительство увеличило в два раза ассигнования на цели образования за период менее трех лет. Это правительство удвоило ассигнования на цели здравоохранения, на 10 процентов снизило уровень недоедания среди детей младенческого возраста. Это правительство расширило на 10 процентов доступ своего населения к питьевой воде. Это правительство снизило показатель младенческой смертности с 21 ребенка на 1000 детей до 17. Это правительство на 30 процентов увеличило долю детей и подростков, получающих бесплатное и обязательное государственное образование. Именно правительству пришлось иметь дело с дикой неолиберальной приватизацией в области здравоохранения и образования, правительству, которое начало с усилий по уменьшению нищеты и маргинализации в стране, которая полна богатств, но которая управлялась неразумными представителями элиты, абсолютно безразличными к нуждам народа. Такое правительство было сброшено фашистским союзом из представителей привилегированных слоев, группами, подстрекавшими к государственному перевороту и использовавшими для этого средства массовой информации с целью запугивания.

Это вопрос, который необходимо обсуждать в современном мире, однако немногие осмеливаются это делать; я хотел бы проявить необходимую смелость для его обсуждения. Венесуэла являет собой хороший пример для изучения. Средства массовой информации, эксплуатирующие свободу слова и свободу прессы, поддержали путч и манипулировали обществом. Самым отвратительным было то, что, когда народ выступил против диктатуры, его реакция умалчивалась и было прекращено радио- и телевидение, и никто не знал, что происходило в Венесуэле. Я думаю, что это особый случай, связанный с проблемой этики в средствах массовой информации, который заслуживает того, чтобы стать предметом изучения.

Совсем недавно один великий мыслитель и латиноамериканский писатель Эдуардо Галеано, Уругвай, автор произведения «Открытые вены Латинской Америки», касаясь проблемы средств массовой информации в мире, высказал следующую великую истину: «Никогда еще столь мало людей не вызывало разочарования у столь многих». Нам необходимо заняться этой проблемой, проявляя мужество, ибо мы живем в самом начале этого столетия. Путчисты из представителей элиты использовали в своих целях средства массовой информации, и они считают, что они могут и в дальнейшем это делать. Они прибегли к полицейскому и военному терроризму и достигли очень мощного союза, который преуспел в том, чтобы сбросить правительство, и в том, чтобы заточить меня в тюрьму и многие часы содержать под стражей на одном из карибских островов, лишив возможности общения с внешним миром. Этот фашистский переворот привел к ликвидации конгресса, отмене всех законов и всех государственных ветвей власти и отдалению судебной власти. При нем были арестованы мэры и члены парламента, избранные населением. Однако, несмотря на все это, им не удалось нас подавить. В течение нескольких часов в Венесуэле произошло то, что вряд ли могло произойти в какой-либо стране или государстве. Люди начали выбегать на улицы, без всякого оружия, ибо их оружием были их мужество и их сердца, в руках у них была конституция Боливара. Миллионы мужчин, женщин и молодых людей вышли на улицы, требуя уважения своего достоинства, и — чудо свершилось, — менее чем за сорок восемь часов правительству вместе с патриотически настроенными солдатами удалось сбросить диктатуру, восстановить конституцию, спасти президента, который был свергнут, и восстановить демократию в Венесуэле. Это было чудо. Только благодаря единым усилиям людей можно было этого добиться. Только благодаря сознательности и активности людей можно было отразить такую фашистскую и террористскую атаку. Такое произошло впервые и такого не было ни в одном государстве вот уже очень длительное время.

Это был мой народ, который вновь обрел свою свободолюбивую натуру и свою освободительную суть; народ, который со времен Симона Боливара — уже почти две сотни лет — вместе с Колумбией, Эквадором, Перу, Боливией и Панамой предпринимал усилия по достижению независимости половины американского континента. И я вновь признаю

народу Венесуэлы в своей неизбежной любви и преданности, восхищаясь его мужеством и чувством собственного достоинства.

И здесь, выступая с этой трибуны от имени нашего народа, я выражаю искреннюю и сердечную благодарность за все проявления солидарности, которые мы получили отсюда, из Организации Объединенных Наций, от Организации американских государств, от правительств и в первую очередь от многих стран американского континента. Поступили также послания из Азии, Европы, Африки и Океании, ибо это было уникальная ситуация, возникшая в начале этого столетия. Наша конституция является миролюбивым и демократическим документом революционного характера. Она была подготовлена самим народом, и сейчас ее отстаивает и поддерживает сам народ.

И, наконец, после этих событий мы, в Венесуэле, осознаем — мы знаем — я отдаю себе отчет в том, что многие люди еще этого не знают, — что такое терроризм, ибо испытали его сами на себе.

Несколько дней назад появилась видеокассета, содержащая больше доказательств того, что планировалось совершить в Венесуэле. На этой видеокассете один журналист-международник выступил с рядом откровений, заявив, что ему позвонили утром в день переворота и что задолго до того, как погиб первый человек от выстрелов нескольких снайперов, — а среди них было несколько иностранцев, — путчисты уже записали послание, в котором они заявили, что президент Чавез приказал убивать людей и что погибло шесть человек. Задолго до того, как был открыт огонь и начались кровавые расправы над беззащитными людьми, они уже записали это послание.

В конечном счете реакция военных и гражданских лиц была, к счастью, очень быстрой, ибо террор, который планировалось осуществить против венесуэльского народа в массовых масштабах, начал, что террористическую практику будут применять против всего, что носило народный или демократический характер в Венесуэле. Они ожидали отмены конституции. Однако, естественно, в течение сорока восьми часов она была восстановлена, поскольку мирная демократическая революция была совершена самим народом.

Мы признательны международному сообществу за недвусмысленное осуждение государственно-

го переворота — этого кошмара, который мы переживали в течение нескольких дней в Венесуэле. И мы подтверждаем, что наше правительство, на которое возлагали доверие венесуэльцы в ходе целого ряда последовательных демократических процессов, не начнет заниматься «охотой на ведьм» или произвольными судебными процессами или казнями. Как говорит народ — есть одна песня, которую он поет на улицах, — «он вернулся, он вернулся, он вернулся». В строгом соответствии с нашими гуманитарными и боливарскими традициями и положениями нашей национальной конституции мы вернулись, держа в руках нашу конституцию, на волне народного движения, которое вернуло назад законное правительство вместе с конституцией и положило конец действиям террористов, государственному перевороту и деятельности тех, кто его совершил. Впервые в истории Венесуэлы победа в политическом конфликте — с учетом того, что это было свержение диктатуры, — означала, что правительство, которое вернулось к власти, уважает тех, кто был побежден.

Сейчас мы проводим крупный национальный диалог, национальные дебаты. Мы также попросили помощи в этом у Организации Объединенных Наций по линии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и просили поддержки у представителей Организации американских государств. Мы также обратились за поддержкой к Центру Картера, возглавляемому бывшим президентом Джимми Картером.

Мы признательны им за их поддержку и вновь заявляем о том, что Венесуэла и впредь будет руководствоваться волей Божьей и своего народа, опираясь на Боливарскую конституцию. Именно в таком духе мы совместно со всем остальным миром будем способствовать изысканию альтернативы тем экономическим моделям, которые ввергли мир в голод и нищету. Мы будем и впредь вносить свой скромный вклад при поддержке усилий миллионов людей. Мы будем по-прежнему прилагать самые решительные усилия к преобразованию мира и разделению его жизнеспособностью в целях по возможности скорейшего достижения справедливости в XXI веке. Ибо, согласно многотысячелетнему слову Господнему, исключительно справедливость способна обеспечить истинный мир.

Председатель (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы от имени Генеральной Ассамблеи по-

благодарить президента Боливарской Республики Венесуэлы за только что сделанное им заявление.

Президента Боливарской Республики Венесуэлы г-на Уго Чавеса Фриаса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 предварительной повестки дня (*продолжение*)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Арабской Республики Египет Египет Египет Превосходительству г-ну Ахмеду Махеру Сейиду.

Г-н Махер Сейид (Египет) (*говорит по-арабски*): Мне хотелось бы начать с выражения Вам, г-н Председатель, как лично, так и в качестве представителя Чешской Республики, наших искренних поздравлений по случаю избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии. Убежден, что на этом важном этапе в развитии коллективных глобальных действий Вы будете руководить работой текущей сессии с присущими Вам и признанными мастерством и мудростью, порожденными долгим опытом Вашей страны в оказании сопротивления агрессии и сопровождающим ее ужасам.

Еще мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы воздать честь Вашему предшественнику, нашему другу Хан Сун Су и его стране, Республике Корея, чья позитивная и эффективная роль привела к результатам, которые мы рассчитываем закрепить.

Не могу не выразить нашей глубокой признательности Генеральному секретарю Кофи Аннуну, на протяжении последних шести лет вкладывающему свои опыт, мудрость и упорство в закрепление заново позиций Организации и эффективности ее роли, а также в утверждение тех принципов, на которых был основан Устав. Он делал все это, несмотря на трудноустраняемые препятствия, возводившиеся перед ним — будь то умышленно или непреднамеренно — теми, кто не имеет ни малейшего представления о роли Организации Объединенных Наций в предоставлении в равной мере и победителям, и побежденным возможности извлекать пользу из событий современности и добиваться осуществления надежд и чаяний их народов на мир, более безопасный и справедливый для всех. Еще я хотел

бы воздать честь Генеральному секретарю за его сделанное вчера в Ассамблее весьма мужественное заявление — заявление, в котором он изложил свое совершенно четкое видение состояния и путей решения мировых проблем.

Мне хотелось бы также от имени Египта поприветствовать Швейцарию в качестве нового члена семьи Организации Объединенных Наций. Мы с надеждой рассчитываем на ее активное участие в работе Организации с Тимором-Лешти, который вскоре присоединится к членскому составу Организации.

Текущая сессия созвана год спустя после ужасающей трагедии, поразившей Соединенные Штаты 11 сентября 2001 года. Мы вновь выражаем Соединенным Штатам наши соболезнования. Мы также искренне разделяем чувство утраты с семьями погибших, а получившим увечья желаем скорейшего выздоровления. Надеемся, что эта мощная нация вынесет столь тяжкое испытание и обратит взор в будущее сотрудничества со всем остальным миром — будущее, выковываемое нами всеми на благо всех земель, независимо от их расы или религии, без дискриминации, нетерпимости или предвзятости. Египет стоит на стороне Соединенных Штатов на протяжении всего этого трудного испытания, мишенью которого стала не только дружественная нам страна, но также и наши общие идеалы и принципы, которые заключаются в уважении человека, его права на жизнь и на выбор в пользу совместного созидания, а не разрушения. В этой связи я хотел бы коротко высказать следующие идеи.

Во-первых, несмотря на драматичность трагических событий, произошедших в тот скорбный день, 11 сентября не стало ни концом, ни началом мира. Многим народам терроризм был известен и до того. Они страдали от него и оказывали ему сопротивление — иногда в одиночку — в условиях тяжких лишений и даже неоправданной критики. Новым же стало то, что гнусное преступление 11 сентября вызвало беспрецедентную волну конструктивной международной солидарности. Оно подтвердило то, о чем мы говорили всегда: что терроризм представляет собой явление глобальное, не связанное ни с одной конкретной страной, континентом, расой или религией. Оно является проявлением предрасположенности к злу, которая дремлет до тех пор, пока ей либо изнутри, либо ввиду сложившихся обстоятельств не представится возмож-

ность пробудиться и посеять хаос. Поэтому нам нужно вновь обратиться с призывом, который президент Мубарак оглашает на протяжении уже целого ряда лет: созвать международную конференцию, в ходе которой принимающие в ней участие государства выполнят свою обязанность противостоять терроризму. Это придаст весомости мощнейшей волне солидарности с Соединенными Штатами в годину скорби и страданий.

Во-вторых, борьбе с терроризмом нельзя становиться той призмой, через которую мир рассматривает каждый вопрос и каждую проблему. Да, терроризм — это одно из порочных мировых явлений, однако нельзя допускать того, чтобы из-за него мы забывали о пороках нищеты, болезней, оккупации, лишения людей их индивидуальных и национальных прав или их унижения и уничтожения их средств к существованию с помощью бомб или любых других аналогичных разрушительных способов. У терроризма есть корни и причины, но нет оправданий. Убежден, что во многих случаях эффективное контртеррористическое средство можно изыскать только там, где мы осушим сопутствующие ему потоки безнадежности, злобы и отчаяния, которые и питают реку зла; в противном случае их слияние может стать взрывоопасным.

В-третьих, нельзя — ибо это было бы нечестно — путать тех, кто несправедлив, с теми, с кем несправедливо обращаются. Международному сообществу не следует путать терроризм, который мы отвергаем, осуждаем и с которым боремся, с законным правом на самооборону в соответствии с нормами, совместимыми с нашими идеалами: правом на самооборону от агрессии, оккупации, узурпации прав или попыток искоренить культурную самобытность. Это право лежало в основе того сопротивления, что более двух веков назад принесло освобождение Соединенным Штатам, и того, что освободило Европу от нацистской тирании, которая породила холокост, но сама и сгорела в его пламени. Таким образом победили человечество и право.

Я хочу подчеркнуть здесь то, что известно каждому: никакая религия — ни ислам, ни христианство, ни иудаизм, ни буддизм не проповедует терроризм. Все эти религии провозглашают высокие ценности и идеалы. Нельзя винить их за грехи горстки отщепенцев из числа их сторонников. Наша борьба с терроризмом должна основываться на коллективной солидарности в деле бережного отношения к жизни, а не на ненависти, которая не

жизни, а не на ненависти, которая не служит ни решением, ни убежищем.

Мир находится на крайне сложном этапе своей истории. В международных отношениях мы находимся на перепутье. Повышение способности Организации Объединенных Наций откликаться на надежды и чаяния, возникшие с окончанием холодной войны и исчезновением присущего ей раскола, совпало по времени с тенденцией к игнорированию этой ее способности, углублению нового раскола и склонности прибегать к односторонним решениям. Подобная тенденция может лишь завести в тупик и не позволить нам решать проблемы, которые могут определять судьбу человечества и его способность жить в мире с природой и современной технологией, как не позволить и воспользоваться возможностью, которую они открывают для достижения лучшей жизни — без нищеты, нужды, болезней, угнетения и страха, такой жизни, где господствуют справедливость и солидарность.

Поэтому мы должны преодолеть этот тупик, который не выгоден никому и ничему, подтвердив нашу приверженность Уставу и нашу твердую решимость действовать сообща ради укрепления Организации Объединенных Наций, повышения ее эффективности и отстаивания ее принципов и целей в противодействии старым и новым угрозам, с которыми сталкивается мир. Одна из таких угроз заключается в сохранении очагов конфликта и насилия в мире, в том числе конфликта, являющегося для нас на Ближнем Востоке источником страданий.

Я хочу зачитать заявление, с которым вчера выступил президент Египта г-н Хосни Мубарак. Он сказал:

«Я внимательно выслушал выступление президента Буша в Генеральной Ассамблее и я хочу приветствовать позитивные элементы в его выступлении. Во-первых, я приветствую подтверждение президентом Бушем приверженности Соединенных Штатов созданию независимого государства Палестины, живущего рядом с Израилем, и его слова о том, что стороны должны подняться на уровень своей ответственности, чтобы добиться этой цели. Мы надеемся, что мирный процесс при эффективном участии Соединенных Штатов получит мощный импульс, который приведет к восстановлению стабильности в районе и к установ-

лению как можно скорее справедливого и всеобъемлющего мира.

Во-вторых, что касается Ирака, я приветствую тот факт, что Соединенные Штаты открыли дверь для ключевой роли, которую должна играть Организация Объединенных Наций, в частности ее Совет Безопасности, в вопросе об Ираке. Такой курс действий позволит выйти из тупика и отвести негативные последствия, вытекающие из обострения ситуации, и тем самым сохранить суверенитет и территориальную целостность Ирака.

Ввиду этого я призываю иракское руководство воспользоваться этой возможностью, чтобы выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности и согласиться на немедленное возвращение инспекторов, с тем чтобы мы могли предотвратить обострение ситуации и вытекающие из этого опасные последствия, которые весьма негативно скажутся на безопасности братского народа Ирака и народов всего Ближнего Востока».

Народ Палестины продолжает томиться в условиях гнетущей оккупации, равносильной отрицанию воплощенного в Уставе приговора истории, согласно которому век колониализма уже давно в прошлом. Эта оккупация держится на политике сродни той, что была характерна для эпохи мракобесия и хаоса, и может даже вновь свергнуть нас в эту эпоху. Арабы протянули руку Израилу, единогласно приняв инициативу, отражающую их искреннюю веру в мир, который гарантировал бы права всем без каких-либо исключений и двойных стандартов. Если Израиль искренне желает мира, он должен отказаться от своей алчности и иллюзий, положить конец своей практике и актам агрессии против палестинского народа и его законного руководства и согласиться на уход со всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году в Палестине, Сирии и Ливане. Тогда сможет быть создано независимое палестинское государство со столицей в Восточном Иерусалиме, и оно сможет присоединиться ко всем арабским государствам, продемонстрировавшим свою готовность установить нормальные отношения с Израилем и жить с ним в мире и в условиях безопасности.

Справедливость, право, взаимное уважение и возвращение людям их прав послужили тем фунда-

ментом, на котором были построены мирные отношения между Египтом и Израилем, обеспечившие им за прошедшие 25 лет безопасные границы и нормальные отношения. Однако другая модель, которую взял на вооружение Израиль по отношению к нашим палестинским братьям, не принесла ни мира, ни безопасности; напротив, она привела к жертвам с обеих сторон, и люди, погибая каждый день, расплачиваются своей жизнью за попытки помешать естественному ходу событий.

Международное сообщество должно выполнить свою ответственность на этот счет — без предубеждений, добиваясь лишь того, что соответствует праву; неуклонно продвигаясь к справедливости; и без каких-либо иных помыслов, кроме как о мире, который позволит народам региона построить лучшее будущее. Оно должно подтвердить необходимость соблюдения Устава, резолюций Организации Объединенных Наций и подписанных соглашений и должно отвергать любые попытки отказываться от них.

В прениях по вопросу о безопасности и стабильности на Ближнем Востоке нельзя не коснуться ситуации в Ираке — ситуации, урегулирование которой должно осуществляться в соответствии с положениями Устава и относящихся к этому вопросу резолюций, уважать которые обязаны все стороны, не становясь на курс военных действий. Египет подтверждает свое неприятие военных ударов по Ираку, единство и территориальная целостность которого должна уважаться и который, со своей стороны, должен уважать законную волю международного сообщества.

Мы должны сделать все, что в наших силах, чтобы положить конец неимоверным страданиям народа Ирака. Мы должны отменить эмбарго, которое причинило громадный урон Ираку, отрицательно сказавшись на жизни его граждан и повредив будущим поколениям.

Любая дискуссия об Организации Объединенных Наций, ее достижениях и ее будущем будет неполной, если не вспомнить о существенном вкладе, внесенном Организацией в фокусирование внимания на крупных проблемах современности и формирование международного консенсуса по некоторым из них. Такой вклад стал возможен благодаря серии конференций, созданных в последнее десятилетие двадцатого и в первые годы нынешнего сто-

летия по проблемам окружающей среды, прав человека, народонаселения, социального развития, женщин, финансирования развития и устойчивого развития. Он также был внесен за счет рекомендаций, сформулированных Генеральной Ассамблеей на Саммите тысячелетия, которыми предпринята попытка определить концептуальные рамки для деятельности Организации, предусматривающие мир и безопасность для наций и людей, экономическое и социальное развитие в его самом широком смысле, равенство между государствами и уважение культурного разнообразия наций и обществ.

В этой связи я хочу подчеркнуть большое значение добросовестного претворения в жизнь результатов этих конференций. Важно обеспечить также, чтобы не предпринималось никаких попыток уклониться от выполнения этих обязательств или обойти их. В конечном счете, история будет вершить свой суд не по нашим намерениям и целям, изложенным в политических декларациях и заключительных документах, а по степени нашего успеха в их претворении в жизнь.

При любом честном рассмотрении международного экономического положения непременно напрашивается вывод о том, что недопустимо и дальше мириться с нынешним неравенством в распределении богатства между людьми Земли, отсутствием демократии в принятии на международном уровне решений в области экономики и с сохраняющимся произволом в практике торговли и в валютной политике. Это уже нередко приводило к финансовым кризисам и экономическому краху во многих развивающихся странах и сводило на нет всего за несколько дней результаты развития, достигнутые ими за десятилетия упорных национальных усилий.

Наш африканский континент и его проблемы занимают особое место в усилиях международного сообщества, направленных на достижение социально-экономического развития и на поддержание международного мира и безопасности в соответствии с коллективной ответственностью, которую все мы взяли на себя по Уставу. Эти усилия проистекают из твердой убежденности в том, что Организация Объединенных Наций, и в частности Совет Безопасности, несут главную ответственность за поддержание мира и безопасности на этом континенте. Они также проистекают из нашей убежденности в том, что мы, африканские государства, являемся неперен-

ными партнерами и несем особую ответственность за урегулирование конфликтов, приводящих к раздробленности нашего континента, и за разработку программ, которые должны избавить наши народы от страданий, связанных с нищетой, и позволить им влиться в процесс прогресса и процветания.

Наш континент продемонстрировал свою серьезность, создав Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), которое было одобрено главами африканских государств на Лусакском саммите Организации африканского единства в 2001 году, и Африканский союз, который был провозглашен на саммите в Дурбане в июле 2002 года. Если, поддержав эти две инициативы, африканские государства взяли курс на строительство своего будущего на основе высших идеалов, отражающих самые благородные человеческие устремления, то международное сообщество, со своей стороны, должно поддержать такой подход в целях улучшения жизни народов Африки, обеспечения открытых рынков для их товаров, привлечения иностранных инвестиций в их экономику и оказания им помощи в решении их проблем.

Сохранение взрывоопасных конфликтов и опасность, связанная с наличием у государств, организаций или лиц оружия массового уничтожения, заставляют нас усерднее заниматься вопросами разоружения. На региональном уровне Египет неоднократно призывал к серьезным усилиям по избавлению Ближнего Востока от всего оружия массового уничтожения, в первую очередь ядерного оружия, и по постановке всех ядерных объектов в регионе, без всякого исключения, под международный контроль.

Мир и безопасность на Ближнем Востоке нельзя установить при наличии серьезного несоответствия в правах и обязанностях между государствами этого региона, которое нарушает баланс сил. Стабильность в регионе будет достигнута лишь тогда, когда Израиль присоединится к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), ибо это единственное государство в регионе, которое этого еще не сделало. Такой стабильности также можно добиться через прогресс в деле осуществления инициативы президента Мубарака по избавлению Ближнего Востока от всех видов оружия массового уничтожения и систем его доставки.

Кроме того, мир сталкивается и с другими бедствиями, которые являются для нас одновременно вызовами и возможностью продемонстрировать нашу способность сотрудничать ради общего блага. Усилия по борьбе с эндемическими заболеваниями не принесли желаемых результатов. Во всем мире страны страдают от распространения ВИЧ/СПИДа, которое угрожает их стабильности; из-за отсутствия возможностей и ресурсов они неспособны сдержать эту эпидемию, что требует оказания этим странам помощи в борьбе с данным кризисом.

Мир также сталкивается с многочисленными экологическими проблемами, такими как проблемы, связанные с биоразнообразием, изменением климата, засухой и опустыниванием; все они требуют удвоить международные усилия по их решению для того, чтобы защитить право будущих поколений на безопасную жизнь. Нехватка воды грозит вспышками конфликтов в ряде регионов мира. Поэтому международное сообщество должно с максимальной пользой и должным образом использовать имеющиеся водные ресурсы, соблюдая и защищая при этом приобретенные права государств и международные соглашения, которые регулируют права на использование этих ресурсов.

Уже сами размеры, сложность и масштабы всех этих проблем могут вызвать у некоторых людей пессимизм и разочарование, но мы убеждены в том, что силы добра в мире, вооруженные благородными принципами Устава — и мы каждый год, приезжая сюда, вновь заявляем о нашей приверженности им — будут тверды в своем стремлении построить более светлое будущее. Мы убеждены в том, что человечество преодолет пристрастие к злу и что сообщая мы сможем продвигаться вперед к новым рубежам, открывающимся в результате беспрецедентного технического прогресса на заре XXI века, прогресса, который Господь требует от нас посвятить нашему общему благополучию, с тем чтобы мир мог жить в условиях мира, безопасности, процветания и гармонии. Это даст молодежи возможность процветать и развиваться, даст нам надежду на преодоление страха и боли, позволит свету возобладать над тьмой, а человечеству — одержать верх над всем, что мешаем его счастью, свободе и прогрессу.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел

Сингапура Его Превосходительству г-ну С. Джаякумару.

Г-н Джаякумар (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я тепло поздравляю Вас, г-н Председатель, с Вашим заблаговременным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи, которое явилось первым результатом деятельности Вашего предшественника г-на Хан Сын Су по активизации работы. Мы поздравляем вас обоих с успешным применением этих новых процедур.

После террористических актов от 11 сентября 2001 года весь мир присоединился к Соединенным Штатам в выражении своей скорби и негодования. Погибли граждане почти половины государств-членов Организации Объединенных Наций. Быстрая, решительная реакция Организации Объединенных Наций подготовила почву для объединенных глобальных усилий по искоренению терроризма. Никогда еще в новейшей истории не было случая, чтобы так много государств действовали в унисон как члены международного сообщества, как это произошло в месяцы, последовавшие за событиями 11 сентября.

Это не было неизбежностью. Международное сообщество вполне могло бы расколоться после 11 сентября. Поэтому полезно подумать о тех силах, которые нас объединили, и о тех уроках, которые мы усвоили.

После 11 сентября 2001 года международное сообщество объединилось, потому что все мы поняли, что вызовы, которые были порождены этими событиями, затрагивают общие интересы всех государств. Общая угроза терроризма потребовала согласованной психологической реакции. Каждый из нас уязвим. В Сингапуре мы обнаружили террористов из региональной сети, которая связана с «Аль-Каидой» и которая охватила своими шупальцами Индонезию, Малайзию, Филиппины, Таиланд и даже Австралию. Ее действия были направлены против интересов Соединенных Штатов, Израиля, Великобритании и других стран.

Однако согласованная реакция также требует консолидирующей силы. И такую силу обеспечивает Организация Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций также обеспечивает легитимность международных действий. 12 сентября 2001 года Совет Безопасности принял консенсусом резолюцию 1368 (2001), в которой осуждались тер-

рористические нападения и выражалась готовность предпринять все необходимые шаги в порядке реакции на нападения. Вскоре за этим последовала консенсусная резолюция Генеральной Ассамблеи, - резолюция 56/1. В течение трех недель после нападения Совет Безопасности согласовал и принял, вновь на основе консенсуса, резолюцию 1373 (2001), ставшую эпохальной резолюцией, в которой всеобъемлющим образом рассматривается вопрос о контртеррористической деятельности и которая служит для всех государств общей юридической базой в борьбе с террористами и теми, кто их поддерживает.

Реакция Совета Безопасности на события 11 сентября была впечатляющей и стала возможной лишь потому, что все крупнейшие державы согласились с необходимостью решительной борьбы с террористической угрозой. И в самом деле, война с терроризмом изменила порядок международных приоритетов и создала новые возможности для партнерства через формирование новой стратегической схемы отношений великих держав.

Терроризм — это не новое явление. Многие из нас давно имеют связанный с ним печальный опыт. Но события 11 сентября представили нам его глобальный характер и подчеркнули необходимость согласованности и координации международного сотрудничества. После 11 сентября появился целый ряд международных, региональных, субрегиональных и национальных планов действий и стратегий по борьбе с терроризмом. Некоторые из этих предложений приобрели форму конкретных и практических мер по противодействию терроризму.

Другие носили более нормативный характер. Эти усилия являются основой координации международной борьбы с терроризмом.

Однако такого рода приверженность совместным международным действиям начала формироваться лишь в последнее время. После 11 сентября различные органы системы Организации Объединенных Наций внимательно изучили свои соответствующие обязанности и имеющиеся в их распоряжении инструменты в целях обеспечить принятие этих совместных усилий наиболее эффективным образом. Доклад, подготовленный Рабочей группой по разработке политики по вопросу о роли Организации Объединенных Наций в связи с терроризмом, является тому ярким примером. Необходимость

усиления координации и последовательности действий в рамках системы Организации Объединенных Наций сегодня становится совершенно очевидной. Наш общий противник, с которым мы имеем дело, создал изощренную и сложную глобальную сеть, требующую соответствующих ответных действий.

Сегодня, когда мы обсуждаем новые международные механизмы по борьбе с терроризмом, мы должны задуматься над главным вопросом, а именно каким образом обеспечить эффективную координацию между Организацией Объединенных Наций, другими региональными и международными организациями и государствами-членами? Каким образом мы можем объединить соответствующие международные, региональные и национальные специальные знания в целях максимального повышения эффективности действий, направленных на борьбу с терроризмом? Сравнительные преимущества и потенциал Организации Объединенных Наций состоят в ее консультативных, координационных и посреднических функциях.

Однако, в конечном счете, вклад Организации Объединенных Наций будет зависеть от политической воли и решимости ее государств-членов обеспечить выполнение принятых ею законов и норм. Достижение надлежащего соответствия между обязанностями и обязательствами является главным залогом успеха в наших общих усилиях по борьбе с международным терроризмом.

Борьба с терроризмом должна осуществляться также и на философском уровне. Некоторые террористы пытаются представить нынешнюю глобальную борьбу с терроризмом как войну против ислама. Это, совершенно очевидно, не соответствует действительности. Ни одна религия, в том числе и ислам, не приемлет терроризм, однако мы не должны забывать о том широком отклике, который находит призыв экстремистов, таких, как Осама бен Ладен, использующих стереотипы и предрассудки, у отверженных и бесправных слоев населения. В период беспорядков и неопределенности нельзя недооценивать значение межкультурного понимания и общения.

Являясь международной Организацией с почти универсальным членством, Организация Объединенных Наций может сыграть ключевую роль в деле содействия терпимости и пониманию между странами, культурами и религиями. Проводимый

нами, культурами и религиями. Проводимый под эгидой Организации Объединенных Наций диалог между делегациями является ключевой инициативой, требующей дальнейшего развития. Диалог между цивилизациями провозглашает многообразие и вводит новую парадигму в международных отношениях, а также содействует поощрению диалога между основными мировыми религиями и культурами. Диалог между различными культурами и религиями может помочь устранить причины предрассудков и нетерпимости, которыми окрашены сегодня представления отдельных людей и обществ.

Другая долгосрочная задача состоит в устранении экономических и социальных условий, способствующих появлению терроризма. Международная экономическая интеграция в конечном итоге является единственной гарантией процветания, однако факт состоит в том, что процесс глобализации является неполным по своему охвату и неравномерным с точки зрения распределения его затрат и благ. Многие развивающиеся страны по-прежнему недостаточно интегрированы в мировую экономику. Эти проблемы должны решаться посредством укрепления потенциала и развития инфраструктуры развивающихся стран при оказании необходимой международной помощи, а также путем устранения торговых барьеров и отказа от практики протекционизма в развитых странах.

События 11 сентября подчеркнули, что во взаимозависимом мире никто не может считать себя неуязвимым. Местные проблемы могут легко перерасти в глобальные. Если мы не будем предпринимать шаги в целях решения и сдерживания этих проблем, с каждым днем будет расти вероятность того, что эти проблемы в будущем нанесут еще больший ущерб. Наша коллективная безопасность зависит от нашей способности и готовности решать новые задачи. Мы не должны дожидаться новой катастрофы, равной по масштабу событиям 11 сентября, для того, чтобы приступить к решению других столь же серьезных глобальных проблем, стоящих перед нами. Борьба с терроризмом должна вестись и с помощью пушек и с помощью масла.

В заключение я хотел бы поделиться нашим опытом работы в Совете Безопасности. Почти два года назад по решению членов Генеральной Ассамблеи Сингапур удостоился чести быть избранным в качестве одного из непостоянных членов Совета Безопасности. Срок наших полномочий исте-

кает в декабре этого года. Я хотел бы поблагодарить всех, кто оказал нам доверие, предоставив нам столь уникальную возможность.

Мы считаем наш опыт работы в Совете исключительно удовлетворительным и обогащающим, поскольку мы смогли извлечь из него целый ряд важных уроков и выводов. Совет Безопасности прошел множество этапов. Будучи созданным в первую очередь в целях урегулирования межгосударственных конфликтов, Совет Безопасности в период после окончания холодной войны начинает все более активно заниматься внутригосударственными конфликтами. Террористические нападения 11 сентября стали неслыханным событием. Они явились началом новой эры, поставившей перед Советом Безопасности новые и конкретные задачи в области обеспечения международного мира и безопасности. Поэтому Сингапуру пришлось работать как бы в двух различных Советах Безопасности — до событий 11 сентября и после этих трагических событий.

Для того, чтобы Совет Безопасности оставался эффективным, он должен продемонстрировать, что способен эффективно реагировать на новые вызовы. В противном случае его актуальность и авторитет будут поставлены под угрозу. Являясь малым государством, мы уязвимы перед лицом такого рода террористических актов. В качестве члена Совета Безопасности мы поддерживаем инициативы, нацеленные на устранение этой новой угрозы.

Главный урок, который мы из этого извлекли, состоит в том, что несмотря на имеющиеся несовершенства и периодические неудачи, Совет Безопасности, тем не менее, добивается определенных результатов. Однако сегодня еще слишком рано оценивать успехи и степень эффективности Совета Безопасности в деле искоренения бедствия терроризма. Тот факт, сможет ли Совет Безопасности продолжать разрабатывать надлежащие ответные меры на долговременной основе на этом формативном этапе создания новой стратегической эры, будет важным мерилем его актуальности в новом столетии.

Было бы наивно ожидать, что единство глобальных действий, столь быстро достигнутое после событий 11 сентября, будет обеспечиваться также в отношении остальных глобальных проблем. Наш опыт работы в Совете Безопасности показал, что

длительные процессы являются скорее нормой, чем исключением, когда речь идет об объединении международных усилий. Однако в тех случаях, когда в отношении ситуаций, представляющих серьезную и непосредственную угрозу, международный консенсус не может быть достигнут, само по себе отсутствие международного консенсуса не может служить оправданием бездействия. В подобного рода случаях бездействие равносильно отказу от выполнения индивидуальных и коллективных обязанностей.

Наконец, мне хотелось бы отметить, что, являясь одним из двух членов Совета, избранных от Группы азиатских стран, мы были рады внести свой скромный вклад в обеспечение успеха Восточного Тимора. Этот успех оказался возможен лишь благодаря огромным усилиям и жертвам народа этой страны, а также поддержке международного сообщества. Сегодня Организация Объединенных Наций продолжает играть решающую роль в сохранении мира в Восточном Тиморе и в обеспечении того, чтобы правительство и народ Восточного Тимора имели возможность успешно продолжать свои усилия по построению демократического, стабильного и жизнеспособного государства. Мы с нетерпением ожидаем возможности приветствовать Восточный Тимор в качестве 191-го члена Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы тепло поздравить Швейцарию в связи с ее вступлением в Организацию Объединенных Наций в качестве ее 190-го члена. Хотя Швейцария совсем недавно вступила в ряды Организации, она является вторым по важности местом для осуществления деятельности Организации Объединенных Наций. Она является давним партнером Организации Объединенных Наций, и я убежден, что это партнерство будет носить еще более тесный характер после ее вступления в члены Организации.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово первому заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Государства Кувейт шейху Сабаху аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху.

Шейх ас-Сабах (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы тепло поздравить Вас и Вашу дружественную страну, Чешскую Республику, в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее

пятьдесят седьмой сессии. Мы хотим пожелать Вам успеха в деле руководства работой данной Ассамблеи, которая проводится в сложных условиях на фоне серьезных глобальных проблем. Позвольте мне от имени моей делегации заверить Вас в нашей полной приверженности сотрудничеству с Вами в целях оказания Вам содействия в выполнении порученного Вам мандата.

Я хотел бы высказать слова благодарности и воздать должное Вашему предшественнику г-ну Хан Сун Су за его рассудительное и эффективное руководство работой предыдущей сессии. Я также хотел бы вновь выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его выдающуюся работу и неустанные, конкретные усилия по повышению эффективности нашей всемирной Организации в деле обеспечения международного мира, безопасности и развития.

Кувейт приветствует вступление Швейцарской Конфедерации в члены Организации Объединенных Наций. Мы убеждены, что будучи членом Организации Швейцария будет играть еще более активную роль в оказании поддержки различным программам и деятельности, что будет и впредь способствовать укреплению принципов и целей Устава, особенно учитывая тот факт, что в этой стране находятся многие организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций.

События, произошедшие 11 сентября 2001 года в Соединенных Штатах, а также их последствия и значение изменили ситуацию в мире и создали множество новых проблем для всего мира, и сейчас мы ведем коллективную борьбу против терроризма, насилия и экстремизма. Опыт показывает, что борьба с этим отвратительным явлением является всеобщим обязательством и ни одна страна, независимо от своих ресурсов и решимости, не может покончить с ним в одиночку.

В силу моральных и практических причин недопустимо связывать это зло с какой-либо конкретной нацией, религией или культурой. Такие попытки не служат интересам наших общих целей. Наоборот, это приведет к углублению политических и культурных различий, будет способствовать обострению кризиса и его перерастанию в конфликт между цивилизациями, от которого все мы пострадаем и ничего не выиграем. Поэтому Организация Объединенных Наций остается наиболее подходящим и

эффективным механизмом для изучения и анализа этого явления в целях определения его причин и параметров и координации усилий, с тем чтобы разработать руководящие принципы для принятия эффективных мер по искоренению этого бедствия.

Организация Объединенных Наций является также надлежащим органом для определения в этой связи наших обязательств и обязанностей. Подписание, ратификация и скрупулезное осуществление всеми государствами-членами 12 документов Организации Объединенных Наций, касающихся борьбы против терроризма, возможно, является наиболее жизнеспособным средством для создания прочной общей основы для борьбы с терроризмом и победы над ним.

В этой связи хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы еще раз выразить наши соболезнования и сочувствие дружественному народу и правительству Соединенных Штатов, а также всем семьям погибших в результате этого ужасного террористического акта. Мы разделяем их горе и надеемся, что сила духа поможет им пережить эту боль и утрату.

Вместе с тем Кувейт подтверждает свою давнюю ключевую позицию осуждения всех актов терроризма во всех его формах и проявлениях. Мы также категорически осуждаем все акты насилия и экстремизма как противоречащие не только международным нормам и договорам, но и исламским учениям, базирующимся на терпимости, его основанной на сострадании системе ценностей, а также другим религиям, гуманитарным концепциям и ценностям цивилизации.

Кувейт приветствует резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности в контексте участия Кувейта в предпринимаемых международных усилиях по борьбе против терроризма и, во исполнение ее положений, осуществил ряд новых важных шагов и мер. Эти меры включают в себя введение в силу законопроекта о борьбе с отмыванием денег и принятие практических мер, направленных на регулирование деятельности по сбору средств с целью не допустить эксплуатации или незаконного использования такой деятельности на иные, а не законные и заявленные цели. Кроме того, Кувейт со своей стороны ответил на все вопросы Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций. Мы предоставили Комитету всю информацию и

материалы, разъясняющие наши национальные законы и законодательство, введенные в силу нашим правительством с целью борьбы с террористическими актами и преследования совершивших их преступников.

В этом контексте и в целях консолидации международных усилий по борьбе с терроризмом я хотел бы еще раз заявить о поддержке Кувейтом идеи созыва международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций с целью достижения соглашения о четком и конкретном определении терроризма. Главная цель мероприятия состоит в том, чтобы провести различие между терроризмом как явлением, представляющим угрозу международному миру и безопасности и правом народов на законную борьбу против иностранной оккупации в целях обретения своего права на самоопределение, как это закреплено в Уставе и в международном праве.

В этой связи Кувейт осуждает вероломную кампанию, организованную против нашей братской страны Королевства Саудовской Аравии отдельными американскими и западными средствами информации. Вместе с тем мы со своей стороны воздаем должное Королевству за ту неоценимую роль, которую оно играет в борьбе против терроризма, и значительный вклад, который оно вносит в усилия по достижению мира и безопасности в регионе.

Успех наших глобальных усилий по ликвидации терроризма в большой степени зависит от способности международного сообщества эффективно решать главные задачи и проблемы, ставшие источником отчаяния, страдания, разочарования, отчуждения и чувства несправедливости, которые испытывает немало людей во всех частях мира.

Неподдающаяся решению проблема, которая по-прежнему занимает особое место, заключается в постоянном ухудшении ситуации на оккупированных палестинских территориях. Усиливающаяся конфронтация достигла такого уровня, что стала представлять собой угрозу миру и безопасности во всем регионе Ближнего Востока. Жестокая практика, применяемая израильскими оккупационными войсками, включая неправомерное чрезмерное применение силы в отношении палестинского населения, преднамеренное разрушение институтов и инфраструктуры Палестинского органа, что является явным нарушением резолюций Организации Объ-

единенных Наций и четвертой Женевской конвенции 1949 года, привела к обострению экономического и социального кризиса, от которого палестинский народ страдает уже более пятидесяти лет. Широкомасштабные облавы, уничтожение домов, комендантский час, бомбардировки жилых районов, налеты на деревни, поселки и города и обстрел гражданского населения с боевых вертолетов стали повседневными явлениями для рядового палестинского гражданина. Фактически, репортажи об этих актах стали рутинными в программах новостей по радио и телевидению.

Мы молчаливо смирились с такой ситуацией. Создается впечатление, что международное сообщество подверглось гипнозу, когда согласилось с таким образом жизни незащищенных палестинцев. Однако, к сожалению, похоже, что все действия Израиля основываются на укоренившемся представлении о том, что Израиль свободен от какой-либо ответственности, на него не распространяются никакие законы и он выше любой критики и осуждения со стороны Организации Объединенных Наций и самых сильных держав мира.

В свете вышеизложенного Кувейт подтверждает свою приверженность панарабской позиции, принятой на состоявшемся недавно в Бейруте Совещании глав арабских государств и правительств, на котором была одобрена инициатива, выдвинутая Его Королевским Высочеством принцем Абдаллой Бин Абдель Азизом, наследным принцем Саудовской Аравии и командующим саудовской национальной гвардией. Кувейт остается приверженным поддержке права палестинского народа на самоопределение и созданию своего независимого государства на своей национальной территории со столицей в Иерусалиме. Кувейт будет и впредь требовать полного ухода Израиля со всех оккупированных арабских территорий, включая Сирийские Голаны и территорию Ливана.

Мировая история и опыт ясно свидетельствуют о том, что при помощи одной только силы, независимо от степени ее жестокости, мир и безопасность не удастся установить. Единственная жизнеспособная альтернатива заключается в восстановлении законных прав тех, кому они принадлежат по праву, и в обеспечении мира. Возможно, для обеспечения лучшей гарантии безопасного будущего сегодня требуются долгосрочные вложения доброй воли.

Кувейт с удовлетворением приветствовал решение, принятое на последнем арабском саммите, состоявшемся в Ливане в марте 2002 года, по ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом. В этом решении арабские лидеры приветствовали обещания Кувейта уважать независимость, суверенитет и территориальную целостность государства Кувейт и избегать любых действий, могущих привести к повторению событий 1990 года.

Руководители арабских государств также потребовали от Ирака проявить сотрудничество в деле поиска оперативного и окончательного решения вопроса о кувейтских заключенных и заложниках, а также о возвращении захваченной кувейтской собственности на основании соответствующих резолюций Совета Безопасности. Однако, к нашему большому сожалению, решение это не выполнено. Правительство Ирака так и не выполнило своих обязательств, в частности в том, что касается заключенных и задержанных лиц, являющихся гражданами Кувейта и третьих стран.

Решение этого давнего гуманитарного вопроса не терпит дальнейшего отлагательства, учитывая его трагические последствия для семей жертв, которые не знают о судьбе своих близких. Иракское правительство по-прежнему отказывается сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций, учрежденными для решения этого вопроса. Оценивая подход иракского правительства, Генеральный секретарь в заключительном пункте своего последнего доклада Совету Безопасности, представленного во исполнение пункта 14 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности, содержащегося в документе S/2002/931 от 15 августа 2002 года, заявил следующее:

«Несмотря на вселяющие оптимизм договоренности, достигнутые на Бейрутском саммите Лиги арабских государств, Ираку еще предстоит подкрепить слова о судьбе пропавших без вести лиц конкретными делами. Возможность для добросовестного решения таких гуманитарных вопросов, как вопрос о пропавших без вести лицах, еще существует. Ираку следует воспользоваться этой возможностью для восстановления доверия к нему при решении неурегулированных гуманитарных вопросов». (пункт 40)

В этом контексте Кувейт приветствует усилия и шаги, предпринятые Организацией Объединенных Наций в деле подготовки возвращения кувейтских государственных архивов из Ирака в соответствии с резолюциями Совета Безопасности по этому вопросу. Несмотря на то, что в последние 11 лет Ирак отрицает факт захвата архивов, мы считаем признание Ираком захвата архивов и намерение вернуть эти архивы важным шагом в деле выполнения резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 686 (1991), 687 (1991) и 1284 (1999). Независимо от мотивов Ирака в отношении возвращения архивов и других государственных документов Кувейта, мы надеемся на то, что за этим шагом последуют другие позитивные действия, которые приведут к освобождению наших заключенных и заключенных из третьих стран. И только тогда можно будет закрыть это dossier. Хочу подчеркнуть в этой связи, что данный гуманитарный вопрос о наших заключенных занимает видное место в национальной повестке дня правительства и народа Кувейта с момента освобождения.

Что касается других актуальных проблем, то Кувейт приветствует диалог между Организацией Объединенных Наций и Ираком, и мы надеемся, что это приведет к выполнению остальных ключевых обязательств, включая ликвидацию оружия массового уничтожения и решению других неурегулированных вопросов.

Кувейт считает, что полное и неукоснительное выполнение Ираком всех соответствующих резолюций Совета Безопасности и разрешение инспекторам Организации Объединенных Наций вернуться в Ирак спасет наш регион от ужасов войны, которой мы не хотим. Такая война приведет лишь к обострению страданий братского народа Ирака и эскалации напряженности и нестабильности в регионе.

Кувейт также приветствует разумный подход президента Джорджа Буша, изложенный им вчера в выступлении перед Генеральной Ассамблеей, в котором он призвал Совет Безопасности выполнить свои юридические и политические обязательства в контексте соответствующих резолюций Совета Безопасности по Ираку. Совет Безопасности несомненно наделен такими полномочиями. Мы призываем Совет Безопасности сыграть свою законную роль. В то же время мы требуем от Ирака полного и неукоснительного выполнения всех соответствующих резолюций Совета Безопасности в интересах

обеспечения безопасности и стабильности в регионе, с тем чтобы избежать нависающей над ним опасности.

Поскольку мы проявляем живой интерес к поддержанию и укреплению безопасности и стабильности в нашем регионе, Государство Кувейт вновь подчеркивает свою поддержку всех усилий, нацеленных на мирное урегулирование разногласий между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран в отношении спорных островов. В этом контексте мы приветствуем взаимные визиты высоких должностных лиц обеих стран. Мы надеемся на то, что такие визиты и прямые контакты помогут обеим сторонам создать благоприятный климат для укрепления доверия между двумя странами.

На протяжении прошлого года мировая экономическая ситуация была весьма неспокойной. Доклады, подготовленные многочисленными специализированными международными учреждениями, свидетельствуют о том, что многие страны, включая некоторые развитые страны, начали переживать последствия глобального экономического спада. В свою очередь это привело к росту экономического и социального бремени, многих государств в результате увеличения дисбаланса и неравенства в уровне экономического развития Севера и Юга. В то время как страны Севера по-прежнему живут в условиях экономического процветания и имеют более высокий уровень жизни, страны Юга продолжают страдать от проблем нищеты, голода, безработицы, деградации окружающей среды, серьезной нехватки питьевой воды, широкого распространения эпидемий таких заболеваний, как ВИЧ/СПИД и малярия, наряду с множеством других проблем, подрывающих их усилия по устойчивому развитию. Мы надеемся на то, что решения и план действий, только что принятые на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в августе-сентябре нынешнего года в Йоханнесбурге, и на Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в феврале в Мексике, будут содействовать активизации усилий и укреплению уз сотрудничества между Севером и Югом, с тем чтобы заложить основы нового партнерства, которое внесет свой вклад в стабилизацию и рост экономических отношений и заложит основы сбалансированной международной торговой систе-

мы, учитывающей обязанности и обязательства всех сторон.

Возможно, одна из наиболее актуальных задач на нынешнем этапе в контексте укрепления экономических структур развивающихся стран состоит в выполнении развитыми странами своих обязательств по предоставлению значимой финансовой и технической помощи развивающемуся миру. Среди прочего речь идет о двусторонних соглашениях о взаимопонимании с международными финансовыми учреждениями и организациями в целях облегчения бремени задолженности развивающихся стран и списания задолженности самых бедных стран. Необходимо также отменить любые тарифы или же препятствия для доступа продукции этих стран на рынки развитых стран. Кроме того, развивающиеся страны должны получить более широкий доступ к информации и технологиям, которые помогут им решать проблемы и обеспечат интегрирование в мировую экономику. Такие шаги содействовали бы предотвращению маргинализации развивающихся стран и наименее развитых стран и их вступлению на путь развития.

Учитывая вышесказанное, мы испытываем большое удовлетворение в связи с тем, что Кувейт занимает первое место среди арабских государств по различным показателям развития человека, приводимым в Докладе Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) о развитии человека за нынешний год. Доклад о развитии человека по арабским государствам опубликован ПРООН в сотрудничестве с арабским фондом экономического и социального развития. В докладе приводится сопоставление стран мира по различным показателям самого широкого диапазона, включая здравоохранение, образование, накопление технических знаний и доход на душу населения. Правительство Кувейта будет руководствоваться содержащимися в докладе показателями и в сотрудничестве с Национальной ассамблеей, являющейся законодательным органом нашей страны, будет продолжать свои усилия по улучшению экономических и социальных условий на благо граждан Кувейта и в интересах улучшения их благосостояния.

Я хотел бы официально заявить о том, что мы гордимся тем, что мы выполняем все наши международные обязательства. В частности, Кувейт вносит значительный вклад в программы развития многих развивающихся стран. Кроме того, мы играем

активную роль в обеспечении стабильного и сбалансированного глобального нефтяного рынка, с тем чтобы обеспечить справедливое и универсальное экономическое развитие. Также в соответствии с нашим арабским и исламским наследием и учитывая императивы духовной близости, Кувейт непоколебим в выполнении в полном объеме своих официальных и неофициальных обязательств перед палестинским народом на палестинских территориях и перед народом Афганистана. Мы надеемся на то, что афганский народ, оправившийся от последствий недавних событий в своей стране, переживший долгие и серьезные страдания в результате войны и внутренних конфликтов, сможет жить в условиях безопасности и стабильности. Давайте надеяться на то, что эта страна направит все свои ресурсы в русло национального восстановления, с тем чтобы компенсировать долгие годы конфликтов и боевых действий.

В той же мере, в какой народы мира отличаются друг от друга по своей религии, культуре и этнической принадлежности, они имеют схожие чаяния, устремления и надежды. Все мы хотели бы жить в условиях свободы, достоинства и безопасности. Все мы стремимся к миру, в котором царили бы мир, безопасность и справедливость. Чтобы претворить эти видение и надежду в жизнь, следует ускорить темпы согласованных глобальных действий, направленных на достижение высоких целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Кроме того, потребуется превратить в конкретную реальность Декларацию Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций во исполнение чаяний и надежд народов мира. Наши страны верят, что все мы в конечном счете в ответе перед Аллахом — творцом вселенной, — имя которого мы прославляем и восхваляем. Мы в ответе также перед нашими народами в том, как мы удовлетворяем их потребности и оправдываем их надежды на мир и безопасность.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Китая г-ну Тану Цзяньсюаню.

Г-н Тан Цзяньсюань (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне самым теплым образом поздравить Вас с вступлением на пост Председателя нынешней сес-

сии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также выразить признательность Председателю предыдущей сессии Ассамблеи г-ну Хан Сын Су.

Я также хотел бы поздравить Швейцарскую Конфедерацию в связи с вступлением в Организацию Объединенных Наций, а также приветствовать Демократическую Республику Тимор-Лешти, которая в ближайшее время станет членом Организации.

Открытие данной сессии совпало с первой годовщиной событий 11 сентября. За прошлый год международная кампания по борьбе с терроризмом существенно продвинулась вперед, и теперь мы должны не только задуматься о путях ликвидации глобальной угрозы терроризма, но и шире рассмотреть проблемы безопасности, с которыми сталкивается человечество, и обеспечить прочный мир и глобальную безопасность.

В настоящее время положение в области международной безопасности претерпевает глубокие изменения. Безопасность стала приобретать более широкое толкование. Хотя традиционный военный антагонизм и конфликты еще предстоит искоренить, все больше бросаются в глаза разнообразные нетрадиционные соображения безопасности. Безопасность уже не сводится к чисто военным аспектам. Она пронизывает политику, экономику, финансы, науку, технологию, культуру и многие другие области.

Безопасность не является больше игрой, в которой то, что проигрывает один, выигрывает другой. Очевидно, что взаимно обуславливающий характер безопасности признается все чаще, по мере того как страны приходят к пониманию того, что у них общие интересы в плане безопасности, и чувствуют большую взаимозависимость.

Мы должны признать, что имеющиеся в нашем распоряжении средства не достаточны для обеспечения безопасности. Применение лишь военных средств, как оказалось, является недостаточным для решения масштабных и сложных проблем безопасности, с которыми мы сталкиваемся. Неизбирательное применение силы может привести лишь к большим потрясениям в мире.

Эта новая ситуация требует новых идей в области обеспечения безопасности. У нас в Китае выступают за новую концепцию безопасности, которая

включала бы в себя взаимное доверие, взаимную выгоду, равенство и сотрудничество.

Под взаимным доверием мы понимаем то, что страны должны подняться выше различий в своих идеологиях и общественных системах, отказаться от менталитета «холодной войны» и логики политики с позиции силы, а также воздерживаться от разжигания подозрений и враждебности по отношению друг к другу. Они должны чаще вступать в диалог и проводить взаимные брифинги о политике в области безопасности и обороны или о масштабных действиях, которые они намерены предпринять.

Под взаимной выгодой мы подразумеваем, что страна наряду со своими собственными интересами должна учитывать интересы других в области безопасности, а также содействовать созданию условий для укрепления безопасности других, обеспечивая при этом себе большую безопасность, что позволит добиться универсальной безопасности.

Под равенством мы подразумеваем, что все страны — большие или малые, сильные или слабые — должны уважать друг друга, строить отношения друг с другом на основе невмешательства во внутренние дела, с тем чтобы международные отношения стали более демократическими.

Под сотрудничеством мы подразумеваем стремление стран урегулировать свои споры путем мирных переговоров, налаживать активное и тесное сотрудничество в области общих проблем безопасности, а также предпринимать меры, направленные на предотвращение войн и конфликтов.

В целом наша новая концепция безопасности направлена на укрепление взаимного доверия благодаря диалогу и на содействие созданию всеобщей безопасности на основе сотрудничества.

Именно в духе этой новой концепции безопасности мы в Китае проводим большую работу по содействию механизмам регионального диалога и сотрудничества в вопросах безопасности, принимая активное участие в работе Шанхайской организации сотрудничества и Регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), при этом мы также стремимся создать рамки безопасности в азиатско-тихоокеанском регионе в интересах диалога и против конфронтации.

Китай активно привержен процессу международного контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. Недавно китайское правительство обнародовало положения, касающиеся контроля за экспортом ракет и связанных с ними изделий и технологий, а также свой контрольный список. Правительство Китая продолжит работу по усовершенствованию механизмов, регулирующих экспорт биологических и химических компонентов двойного назначения. Мы призываем международное сообщество принять активное участие в диалоге и в сотрудничестве в духе этой новой концепции безопасности, и объединить усилия для урегулирования основных современных проблем в области безопасности.

Мы должны настойчиво развивать международное сотрудничество в борьбе с терроризмом и раз и навсегда покончить с угрозой со стороны международного терроризма.

Контртерроризм должен основываться на международной законности и нормах, на которых базируются международные отношения, что позволит Организации Объединенных Наций и ее Совету Безопасности играть ведущую роль. Он должен придерживаться всеобъемлющего подхода, сосредоточивая усилия на ликвидации коренных причин терроризма. Следует предпринять усилия для того, чтобы не допустить произвольного расширения масштабов контртеррористической кампании, но известные террористы, включая и террористические силы в Восточном Туркестане, подготовленные, вооруженные и финансируемые «Талибаном» и «Аль-Каидой», должны решительно искореняться.

Мы должны укреплять процессы диалога и примирения и содействовать урегулированию положения в «горячих точках».

Китай поддерживает палестинский народ и его справедливую борьбу за восстановление своих законных национальных прав и создание своего собственного государства. Мы поддерживаем соответствующие резолюции Совета Безопасности и принцип «земля в обмен на мир». Мы выступаем против насилия, объектом которого являются ни в чем не повинные гражданские лица, и мы отвергаем признание насилия в ответ на насилие.

Мы выступаем за политическое урегулирование проблемы Ирака. Организация Объединенных Наций должна сыграть важную роль в этом плане.

Ирак должен добросовестно и строго выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Мы надеемся, что Индия и Пакистан в ближайшее время возобновят диалог на основе равенства и взаимного уважения и разрешат мирными средствами все свои разногласия, включая разногласия в отношении Кашмира.

Мы продолжим конструктивную работу в интересах прочного мира в Афганистане и его послевоенного восстановления. Мы поддерживаем важную роль Организации Объединенных Наций в этом плане.

Нам надлежит укрепить обмены и диалог между различными цивилизациями и тем самым избежать того, чтобы они вступали в конфликт или противостояние. Различия между разными цивилизациями мира — это главная характеристика человечества.

У нас есть все основания для того, чтобы благосклонно относиться к достижениям различных цивилизаций и содействовать обменам между ними на основе уважения к разнообразию. Каждый должен опираться на силу другого в интересах обеспечения общего развития.

Мир и развитие идут рука об руку. Многие проблемы, с которыми мы сегодня сталкиваемся, связаны с развитием. При урегулировании этих проблем мы в первую очередь должны искать пути их решения в области развития. В прошлом году Организация Объединенных Наций провела серию важных встреч по вопросам развития, таких, как Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию. Сейчас необходимо преобразовать эту программу и обязательства в реальность.

В прошлом году продолжало развиваться региональное экономическое сотрудничество. Мы испытываем особенное удовлетворение в связи с созданием Африканского союза, будучи убежденными в том, что Африка предпримет сейчас энергичные шаги на пути к развитию. В настоящее время задачи нашего развития стали еще более настоящими. Тенденцию расширяющегося разрыва в благополучии в мире следует обратить вспять. Надо покончить с частыми экономическими и социальными потрясениями. Надо смягчить обостряющиеся столкновения между экономическим развитием, с одной стороны, и ресурсами и окружающей сре-

дой, с другой стороны. Надо изменить международный порядок и правила игры, которые объективно не отражают потребности развивающихся стран.

Мы хотели бы внести следующие предложения. Во-первых, установить глобальное партнерство во имя развития. Правительства, международные организации, транснациональные корпорации и неправительственные группы — все они являются сторонами в процессе развития. Север и Юг, страны-реципиенты помощи и международные институты, занимающиеся вопросами оказания помощи, должны быть равными и сотрудничающими партнерами в том, что касается глобального экономического спада. Развитым странам следует протянуть руку помощи развивающимся странам. Новый раунд многосторонних торговых переговоров следует использовать как важную благоприятную возможность для создания такого партнерства.

Во-вторых, содействовать сбалансированному и устойчивому развитию в интересах экономической глобализации. Международному сообществу следует изменить нынешние роли в мировой экономике, укрепить руководство и управление процессом глобализации и содействовать созданию беспроблемной ситуации и сосуществованию стран.

В-третьих, укреплять потенциал развивающихся стран в области саморазвития. Развивающимся странам следует выбрать подходящий им путь развития и стремиться не отставать от тенденции глобального экономического развития. Международному сообществу следует уважать право развивающихся стран независимо выбирать путь развития и помогать им в деле укрепления своего потенциала.

В-четвертых, для продолжения продвижения по пути устойчивого развития, следует содействовать сбалансированному развитию экономики, народонаселения, ресурсов и экологии. Усилия по рассмотрению экологических проблем отдельных стран следует сочетать с усилиями, направленными на решение вопросов, вызывающих глобальную обеспокоенность.

В-пятых, укреплять всеобъемлющее развитие людей. Людские ресурсы являются основными источниками продвижения вперед науки и техники и осуществления экономического и социального развития. При разработке стратегий развития странам

следует сделать людей своими первостепенным приоритетом и основными бенефициариями.

Коммунистическая партия Китая проведет в скором времени свой шестнадцатый национальный съезд, первый в новом веке. Этот партийный съезд, находясь в авангарде исторического продвижения вперед и полностью отвечая духу времени, разрабатывает новый план ускорения социалистической модернизации в Китае. Мы руководствуемся стремлением последовательно отражать потребности развития передовых производительных сил Китая, отражать ориентацию передовой культуры Китая и представлять основополагающие интересы подавляющего большинства китайского народа. Наша историческая задача состоит в ускорении продвижения по пути к модернизации, завершении объединения нашей родины, поддержании мира во всем мире и содействии общему развитию.

Первые 10–20 лет этого века предоставляют Китаю важную стратегическую возможность для развития. Рассматривая развитие как задачу номер один, мы должны использовать благоприятные возможности, углубить реформу, сделать страну еще более открытой для внешнего мира, содействовать развитию и поддерживать стабильность.

Мы будем продолжать проводить независимую внешнюю политику мира, активно развивать дружественные отношения в сотрудничестве со всеми странами в мире на основе пяти принципов мирного сосуществования и способствовать международному диалогу и сотрудничеству, внося таким образом конструктивный вклад в обеспечение более справедливого и равноправного международного порядка.

В мире есть только один Китай. Как материковая часть, так и Тайвань составляют этот один Китай, и суверенитет и территориальная целостность Китая не предусматривают никакого разделения. Китайское правительство придерживается основной политики мирного воссоединения и принципа «одна страна, две системы»; и предложения президента Цзян Цзэминя из восьми пунктов о том, как развивать отношения «через пролив» и содействовать мирному воссоединению родины на нынешнем этапе. Мы решительно выступаем против всех форм тайваньских устремлений к независимости и не потерпим никаких попыток отделения Тайваня от остальной части Китая. Все действия в рамках тай-

ваньской независимости обречены на провал, и наше великое дело национального воссоединения восторжествует.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и торговли Республики Корея Его Превосходительству г-ну Цой Сон Хону.

Г-н Цой Сон Хон (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Трагические события 11 сентября 2001 года заставили международное сообщество осознать серьезность новой угрозы миру и безопасности во всем мире. Процедура зажжения вечного огня в ходе памятной церемонии в Бэттери-парке сопровождалась проявлением сочувствия во всем мире, и сердца людей во всем мире вновь переполнились чувством сострадания к тем, кто потерял близких в тот трагичный день.

Глобальное сообщество отреагировало оперативно и решительно на бедствие терроризма. За прошедший год окрепло международное сотрудничество в ходе нашей неустанной кампании против терроризма. Совет Безопасности, в частности, сыграл похвальную роль в этом процессе с помощью своего Контртеррористического комитета. Республика Корея стала активным членом международной коалиции по борьбе с терроризмом. Сейчас мы работаем с другими странами, чтобы внести вклад в восстановление Афганистана.

В момент, когда мы ведем решительную борьбу с терроризмом, нам следует также учитывать, что лишения, отсутствие благого управления и маргинализация в ходе процесса глобализации могут служить питательной средой для фанатиков, которые готовы пожертвовать своей собственной жизнью, чтобы причинить вред другим. Поэтому международному сообществу следует занять целостный подход, всегда учитывая, что терроризм не может быть оправдан никаким делом и никакими обстоятельствами.

События 11 сентября также помогли миру осознать те ужасные опасности, которые могут возникнуть, если оружие массового уничтожения попадет в плохие руки. Более того, нынешняя международная реальность подчеркивает безотлагательную необходимость достижения прогресса в разоружении и нераспространении оружия массового уничтожения.

Необходимо добиваться универсальности режимов нераспространения, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенцию по химическому оружию и Конвенцию по биологическому оружию, обеспечивая одновременно полное соблюдение всеми государствами-участниками таких режимов. Мы также надеемся, что полное запрещение ядерных испытаний и производства расщепляющегося материала для ядерного оружия будет достигнуто при помощи скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и скорейшего заключения договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия. В связи с этим я хотел бы подчеркнуть полную приверженность Республики Корея укреплению многостороннего сотрудничества в целях содействия делу разоружения и нераспространения.

Со времени своего создания Организация Объединенных Наций играла ключевую роль в обеспечении мира и стабильности в беспокойных районах мира. По существу работа Организации Объединенных Наций по предотвращению конфликтов, миротворчеству, поддержанию мира и миростроительству расширилась в последние годы.

Восточный Тимор является последним примером успеха, за который Организация Объединенных Наций заслуживает похвалы. В качестве государства-члена, приверженного коалиции добровольцев, Республика Корея активно участвовала в усилиях Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и в других районах мира. Кроме того, наш общий финансовый вклад в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира вырос приблизительно в десять раз за последние три года. Республика Корея намерена расширить свое участие в этой важнейшей деятельности Организации Объединенных Наций.

Корейский полуостров по-прежнему является одним из наиболее подверженных изменениям регионов. Тем не менее, последовательное проведение президентом Ким Дэ Чжуном политики налаживания контактов кардинальным образом изменяет межкорейские отношения. Эта политика налаживания контактов по существу является стратегией достижения мира путем налаживания контактов, направленной на то, чтобы справиться с многочисленными трудностями, которыми характеризуются межкорейские отношения на пути к окончательному

воссоединению. Как таковая, она нацелена на содействие межкорейскому примирению, поощрение сотрудничества и обменов, уменьшение напряженности и построение прочного мира на полуострове.

Кульминацией политики налаживания контактов явилось проведение исторической встречи на высшем уровне между Южной Кореей и Северной Кореей в июне 2000 года. Встреча на высшем уровне положила начало межкорейскому мирному процессу. После подъемов и спадов на этом пути мирный процесс наконец снова возродился и продвигается вперед. Возобновились межкорейские совещания на различных уровнях, равно как и обмены во всех областях. Фактически, именно сегодня на горе Кымган проходит пятый раунд встреч между членами разъединенных семей. На следующей неделе Южная Корея и Северная Корея проведут долгожданные эпохальные церемонии по случаю начала строительных работ по воссоединению железных и шоссейных дорог, которые оставались отрезанными друг от друга в течение пяти десятилетий. Поскольку эти проекты предполагают проведение в буквальном смысле этого слова прорыва сильно укрепленной границы и требуют осуществления определенного уровня сотрудничества представителей армий обеих сторон, они явятся не только крайне благотворными с практической точки зрения, но и будут иметь огромное символическое значение. Ожидаемое завершение восстановления транскорейской железной дороги явно будет иметь далеко идущие межрегиональные последствия в том, что касается претворения в жизнь концепции «железного и шелкового пути», железной дороги, которая соединит Азию и Европу.

Доклад об общих результатах работы, достигнутых на настоящий момент, убедительно демонстрирует, что политика налаживания контактов приносит плоды. Корейский народ по обе стороны полуострова сегодня живет в условиях как никогда более прочного мира, и опасность войны находится на самом низком уровне со времени окончания корейской войны в 1950 году. Однако еще рано успокаиваться на достигнутом, и нам еще предстоит пройти долгий путь, чтобы мирный процесс оказался необратимым и в полной мере устойчивым.

Важной проблемой, стоящей на пути мирного процесса, является распространение оружия массового уничтожения. Мы по-прежнему считаем, что согласованные рамки договоренностей, достигну-

тых в Женеве в 1994 году, предоставляют наилучшую возможность устранить озабоченность по поводу распространения ядерного оружия на Корейском полуострове. Однако в данный момент согласованные рамки достигли решающего этапа. По мере того, как продвигается работа над проектом реактора легкой воды, сейчас крайне важно, чтобы полномасштабное сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии началось без дальнейших проволочек для применения гарантий в отношении согласованных рамок.

Путь к миру во всем мире предполагает более справедливое экономическое и социальное развитие. В связи с этим мы придаем большое значение повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития, и в особенности осуществлению Декларации Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций. Международная конференция по финансированию развития, проведенная в Монтеррее в марте этого года, увенчалась успехом в том, что касается большего коллективного осознания первоочередной ответственности самих развивающихся стран, а также акцентирования необходимости более существенного вклада со стороны развитых стран. Политическая декларация и План выполнения решений, принятые на недавней Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, также имеют чрезвычайно большое значение, так как они определили план действий, ограниченный временными рамками, в сфере поиска человечеством способов сохранения планеты для потомков. Беспрецедентные достижения в области информационных и коммуникационных технологий также увеличивают разрыв между теми, кто идет впереди, и теми, кто отстает. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации проявят большую активность в сокращении разрыва в области цифровых технологий между развитыми и развивающимися странами.

Последнее столетие явилось свидетелем постоянного развития и торжества демократии и прав человека как всеобщих ценностей во всем мире. Как было красноречиво сказано, свобода, когда она пускает корни, становится поистине быстрорастущим растением. Свобода в области прав человека в любой отдельно взятой стране больше не является исключительно внутренним делом. Вопрос прав человека занял первоочередное место в повестке

дня международного сообщества. Во время предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи особое внимание уделялось правам человека таких уязвимых групп, как дети и престарелые люди. Мы искренне надеемся, что обещания, данные на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, а также на специальной сессии по вопросу о детях воплотятся в конкретные действия.

Республика Корея твердо привержена международному сотрудничеству в деле содействия демократии и правам человека. Мы планируем принять вторую конференцию на уровне министров по обществу демократий в Сеуле в ноябре этого года. Мы сотрудничаем с другими странами, входящими в группу по созыву конференции, с тем чтобы она стала важным событием в деле защиты, консолидации и развития демократии во всем мире. Мы также приветствуем подтверждение обязательства международного сообщества по борьбе с возрастающими проблемами в области таких ужасных транснациональных преступлений, как торговля людьми.

За прошедшие полвека Организация Объединенных Наций внесла выдающийся вклад в сферы, которые имеют важнейшее значение для человечества. Однако всемирная организация не в состоянии отвечать всем ожиданиям. Учитывая ограниченные возможности и ресурсы, имеющиеся в ее распоряжении, Организация Объединенных Наций должна сосредоточиться на тех областях в которых она может добиться успеха, наилучшим образом используя свой всеобъемлющий мандат и универсальность своего членского состава. В этом отношении Республика Корея твердо поддерживает реформы, проводимые Генеральным секретарем Кофи Аннаном, с тем, чтобы Организация Объединенных Наций стала более эффективной и действенной.

В заключение я хотел бы отметить, что Организация Объединенных Наций является воплощением взаимозависимости всех стран и народов мира и олицетворением многостороннего сотрудничества. Поэтому международное сообщество рассчитывает на руководство со стороны Организации Объединенных Наций и ожидает от нее эффективных действий по всему спектру областей в рамках ее мандата.

Республика Корея подтверждает свою твердую решимость работать во взаимодействии с другими государствами-членами в целях повышения дейст-

венности и эффективности деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла более успешно решать стоящие перед нами сложные задачи, которые действительно носят глобальный характер.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Российской Федерации Его Превосходительству г-ну Игорю С. Иванову.

Г-н Иванов (Российская Федерация): Ровно год отделяет нас от трагических событий 11 сентября 2001 года в Соединенных Штатах Америки, потрясших мир масштабами и жестокостью глобальной угрозы международного терроризма. Это был год, когда мир начал реально осознавать те вызовы, с которыми столкнулось человечество, вступив в XXI век. Это был год, когда мировое сообщество объединилось и стало решительно действовать против терроризма.

Отдавая дань памяти всем жертвам терроризма, который оставил кровавый след в различных точках планеты, мы должны подвести первые итоги совместной антитеррористической борьбы, а главное — наметить задачи по укреплению основ международной безопасности и стабильности.

Совершенно очевиден важнейший результат беспрецедентного со времен второй мировой войны объединения государств для достижения общих целей. Создана и активно действует широкая международная антитеррористическая коалиция, которая уже продемонстрировала свою эффективность в Афганистане, превращенном международными террористами различных мастей в свое логово. Наша общая задача не только сохранить обретенный опыт взаимодействия в рамках коалиции, избегая таких односторонних действий, которые могли бы ее подорвать, но и превратить антитеррористический союз в несущую конструкцию эффективной системы безопасности и сотрудничества нового тысячелетия.

Центральным элементом такой конструкции, несомненно, должна быть Организация Объединенных Наций. Именно Организация Объединенных Наций призвана и дальше гарантировать, чтобы усилия международного сообщества в борьбе с новыми угрозами и вызовами опирались на прочную основу международного права.

Мы должны признать — и истекший год был здесь более чем поучительным, — что впереди нас ждет долгая и трудная работа. Создать непреодолимые барьеры на пути фанатиков и экстремистов, сеющих смерть и разрушения, удастся только в том случае, если у нас будет общее согласие по коренным вопросам мироустройства. Роль Организации Объединенных Наций здесь представляется незаменимой.

Принципиально важно, что на практические рельсы поставлен процесс реализации основополагающей антитеррористической резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Эта резолюция имеет обязательный для всех государств характер и мы должны добиваться ее безусловного выполнения всеми государствами.

Приоритетная задача в борьбе с терроризмом — укрепление ее международно-правовой базы. Прежде всего надо обеспечить подлинно универсальный характер действующих антитеррористических конвенций.

Ратифицировав Конвенцию 1999 года о борьбе с финансированием терроризма, Россия завершает процесс присоединения к указанным международным документам. Вместе с тем нас серьезно беспокоит отсутствие реального прогресса в согласовании Всеобъемлющей конвенции по борьбе с терроризмом и Конвенции по борьбе с актами ядерного терроризма. Известные расхождения в подходах ряда государств к содержанию этих документов вполне преодолимы. Они не должны заслонять актуальную для всех нас задачу создания правовой основы противодействия терроризму во всех его проявлениях. Основы, отвечающей современным реалиям. Россия продолжит настойчивые усилия по достижению этой цели.

Обязанность любого государства — защищать права и свободы своих граждан. Право на жизнь — главное из них. Но именно жизни простого человека угрожают террористы. Каждый год списки их жертв пополняются новыми именами. Мировое сообщество не должно больше этого терпеть. Мы обязаны обеспечить нашим гражданам право на надежную защиту от терроризма.

Решить данную задачу можно, если все государства согласуют комплекс мер под эгидой Организации Объединенных Наций. Назрела необходи-

мость выработать действенный кодекс защиты прав человека от терроризма.

Часть этих мер уже обсуждается международным сообществом, в том числе в этих стенах. Другие требуют рассмотрения в более широком контексте. Главное, однако, заключается в том, чтобы мы вышли на единую, разделяемую всеми государствами, систему ценностей и мер.

Результаты в борьбе с терроризмом будут ощутимыми при согласованности наших действий на всех уровнях — всемирном, региональном и национальном. Наглядное свидетельство тому — набирающие силу механизмы антитеррористического сотрудничества, в том числе в рамках Содружества Независимых Государств и Шанхайской организации сотрудничества, призванные поставить серьезный заслон распространению терроризма в Центральной Азии. Важный позитивный потенциал заложен в новом качестве партнерства России со странами Организации Североатлантического договора (НАТО). Антитеррористическая сфера — неотъемлемая часть нашего постоянного диалога и сотрудничества с ведущими странами мира, в том числе Соединенными Штатами Америки, Китаем, Индией, государствами — членами Европейского союза. Мы уверены, что развитие такого многоуровневого взаимодействия идет на пользу климату доверия, безопасности и сотрудничества во всех частях планеты.

Устойчивость и надежность формирующейся международной системы XXI века напрямую зависят от поддержания и укрепления стратегической стабильности. Этой основополагающей цели служит подписание президентами России и США в ходе их майской встречи в Москве Договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов, ставшего конкретным вкладом ведущих ядерных держав в процесс ядерного разоружения.

Другое важнейшее направление — обеспечение нераспространения оружия массового уничтожения. Сама опасность попадания ядерных, химических, биологических вооружений или их компонентов в безответственные руки, к террористам, многократно повышает разрушительный потенциал международного терроризма. Значит, надо наращивать усилия по укреплению режимов нераспространения оружия массового уничтожения и средств его доставки.

Действуя совместно и ответственно, мы уже многого добились. И когда мы говорим о создании новых режимов в области нераспространения оружия массового уничтожения и контроля над вооружениями, речь отнюдь не идет об отказе от действующих режимов и соглашений. Они — наш общий защитный механизм, причем весьма надежный и проверенный временем. Неоправданное разрушение ключевых элементов международно-правовой структуры нераспространения способно усугубить военно-стратегическую ситуацию в мире, подорвать глобальную безопасность.

Более того, мы должны добиться «универсализации» важнейших договоров о нераспространении ядерного оружия и о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В ракетной сфере необходим устойчивый переговорный процесс, нацеленный на заключение международной договоренности о глобальном режиме нераспространения ракет и ракетных технологий.

Неотъемлемая часть процесса нераспространения — предотвратить вывод оружия в космическое пространство. Совместно с рядом наших партнеров мы предлагаем разработать всеобъемлющую договоренность, цель которой — сохранить космос в качестве зоны, свободной от оружия любого рода. Мы убеждены, что это предложение отвечает интересам всех государств, и рассчитываем на его широкую поддержку.

С момента своего основания Организация Объединенных Наций занимается урегулированием региональных конфликтов. Эти так называемые локальные проблемы давно превратились в одну из основных угроз международной стабильности. Их неизменные спутники — терроризм и политический экстремизм, экономическая и социальная деградация. Разумеется, главная ответственность в любом урегулировании лежит на самих сторонах, но и многосторонние механизмы не раз демонстрировали свою эффективность в восстановлении мира и согласия. В нашем общем активе — ощутимый прогресс, при весомом участии Организации Объединенных Наций, в постталибском обустройстве Афганистана. А также — принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций важнейших практических решений в поддержку всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке, преодоление кризиса в ряде стран Африки.

И все же мы пока далеки от радикального снижения числа и интенсивности вооруженных конфликтов. Впереди напряженная работа, требующая немалых людских, материально-финансовых ресурсов. Однако главное — наличие твердой политической воли воплощать на практике положения Устава Организации Объединенных Наций о мирном урегулировании споров.

Опыт учит нас: какими бы сложными ни были международные кризисы и конфликты, какие бы вызовы и угрозы они ни несли, им можно найти решение с помощью инструментов Организации Объединенных Наций и на основе международного права. Это в полной мере касается и ситуации вокруг Ирака, которая давно требует политического урегулирования в строгом соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Все международное сообщество выигрывает от неуклонного закрепления ведущей роли нашей Организации в миротворчестве. Нельзя ослаблять внимание к этой задаче.

Во все времена и по всему миру терроризм и экстремизм пытались искать себе оправдание в сохраняющейся социально-экономической нестабильности и бедности. Признавая наличие этих серьезных проблем, мы должны самым решительным образом заявить, что терроризму нет и не будет никаких оправданий. Вместе с тем построение устойчивой и справедливой мировой финансово-экономической структуры, несомненно, помогло бы борьбе со многими опасными вызовами человечеству. В ходе недавней серии крупных международных форумов — Международной конференции по финансированию развития в Монтеррее, Всемирного продовольственного саммита в Риме, Всемирного саммита по устойчивому развитию в Йоханнесбурге — приняты решения, призванные подрубить корни наиболее угрожающим диспропорциям в мире. Дело теперь за реализацией достигнутых договоренностей.

Не менее масштабные задачи стоят перед нами в области охраны окружающей среды. Стихийные бедствия, обрушившиеся этим летом на многие регионы нашей планеты, еще раз наглядно подтвердили, что решение экологических проблем нельзя откладывать, иначе мы можем поставить под угрозу само выживание грядущих поколений. И в сфере

экологии будущее за многосторонними шагами, включающими эгоизм отдельных государств. Скоординировать наши усилия в этой области призвана инициатива Президента Российской Федерации Владимира Владимировича Путина о проведении в Москве осенью 2003 года Всемирной конференции по изменению климата.

Год назад с трибуны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Российская Федерация призвала международное сообщество к созданию Глобальной системы противодействия современным угрозам и вызовам. Системы, которая была бы развернута к решению реальных проблем в сфере безопасности и отвечала жизненным интересам каждого государства. Системы, которая обеспечивала бы международную стабильность и устойчивое развитие на длительную перспективу.

Для эффективного функционирования такой системы необходим общепризнанный координирующий центр, способный сплотить вокруг себя мировое сообщество. И такой центр есть — это Организация Объединенных Наций с ее уникальной легитимностью, универсальностью и опытом.

Сегодня мы можем с удовлетворением констатировать, что процесс формирования глобальной системы начался, и начался успешно. Предлагаем придать этому процессу дополнительный импульс и принять на этой сессии Генеральной Ассамблеи резолюцию в поддержку скорейшего создания Глобальной системы противодействия современным угрозам и вызовам.

Некоторые из этих параметров просматриваются уже сегодня.

Совершенно очевидно, что создаваемая система должна быть:

- Глобальной, так как современные вызовы в условиях глобализации представляют планетарную опасность.
- Она должна быть всеобъемлющей по охвату, так как каждая из современных угроз несет в себе колоссальный разрушительный потенциал.
- Она должна обеспечивать принятие комплексных решений, так как между новыми угрозами и вызовами зачастую имеется прямая взаимосвязь.

- Она должна быть универсальной по составу своих участников.

Наконец, создаваемая система должна стать эталоном международной законности.

Высока наша ответственность перед будущими поколениями, и от того, какую модель мироустройства мы заложим, будет зависеть облик нашей планеты в грядущие десятилетия. Что касается России, то мы свой выбор сделали. Это выбор в пользу демократического многополюсного миропорядка, гарантирующего поступательное развитие и равную безопасность для всех государств. Миропорядка, опирающегося на разветвленную структуру многосторонних институтов при системообразующей роли Организации Объединенных Наций.

Рассчитываем, что решения нынешней сессии станут важным этапом на этом пути.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово министру иностранных дел Мексики Его Превосходительству г-ну Хорхе Кастаньеда Гутману.

Г-н Кастаньеда (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика хотела бы приветствовать два новых государства-члена. Их присутствие служит укреплению универсальной миссии Организации Объединенных Наций. Мы поздравляем Демократическую Республику Восточный Тимор. Она являет собой новое свидетельство осуществления права на самоопределение и отражение решимости народа добиться независимости. Мы приветствуем также решение народа Швейцарской Конфедерации стать полноправным членом Организации Объединенных Наций.

Международное сообщество переживает сейчас решающий момент. Сейчас, год спустя после нападения на Соединенные Штаты, в результате которого погибли мужчины и женщины из более 80 разных стран, мы несем ответственность за то, чтобы принять сообща решение о направлении, в котором должна будет развиваться международная система в ближайшие годы.

Мексика осознает масштабность стоящих сегодня перед Организацией сложных задач: настоятельной необходимости возвращения глобализации «человеческого лица»; борьбы с разобщающей мир нищетой; создания возможности для развития с бережным отношением к окружающей среде; отыска-

ния формул для урегулирования многочисленных конфликтов и войн, в которые в настоящее время вовлечены миллионы людей; эффективной борьбы с международным терроризмом; и обеспечения соблюдения прав и основных свобод каждого человека.

Ответственное и дальновидное реагирование на эти вызовы сегодня имеет более важное, чем когда бы то ни было значение. В настоящее время озлобленность или неизбежные трудности сплочения консенсуса могут затмить здравый смысл или дать толчок опрометчивым или односторонним действиям. Мексика убеждена, что единственным законным образом действий ныне является тот, что строится на многостороннем подходе, отдающем предпочтение согласию и коллективным действиям на благо всего международного сообщества в целом, равно как и каждой из наших наций в отдельности. Поэтому Мексика вновь заявляет о своей приверженности такой системе международной безопасности, ответственность за поддержание всеобщего мира в которой отведена Совету Безопасности. При выполнении этой задачи Совет должен основывать свои действия на таких четко изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций принципах, как мирное урегулирование споров, который с середины прошлого века остается одним из основополагающих чаяний сообщества наций и является одним из наиболее высоко ценимых идеалов моей страны.

Мексика придерживается той точки зрения, что надлежащим органом для принятия мер, необходимых для достижения долгосрочного решения вопроса об Ираке, является Совет Безопасности. Поэтому мы ценим заявление, сделанное вчера президентом Джорджем Бушем, в которое было включено признание того значения, какое будет иметь в предстоящие дни и недели коллективный процесс принятия решения в определении того пути, по которому следует идти в отношении Ирака. Однако мы не можем не признать того, что открытый для нас круг мер будет также подразумевать и решение членами Совета и всем международным сообществом сложных проблем.

Мы, подобно большинству других государств, недвусмысленно осуждаем продолжающееся невыполнение Ираком резолюций Совета относительно разоружения и отказа от оружия массового уничтожения и еще раз заявляем о необходимости немедленного и безусловного выполнения этим государ-

ством резолюций Совета о возвращении туда инспекторов Организации Объединенных Наций. Но, как бы то ни было, мы должны признать, что невыполнение резолюций Организации Объединенных Наций происходило и происходит и в других случаях, в другие периоды времени и в других местах.

Сегодня же мы считаем, что Совету Безопасности совершенно необходимо обладать необходимыми временем и поддержкой для того, чтобы добиваться возвращения инспекторов, и поэтому мы поддерживаем недавнее предложение президента Жака Ширака установить конкретные сроки достижения этой цели. Кроме того, являясь одним из ответственных и обязательных членов Совета Безопасности, Мексика считает, что любое решение, какое только может быть вызвано возможным невыполнением Ираком соответствующих резолюций, должно приниматься с учетом двух неотъемлемых условий. Во-первых, совершенно необходима более точная оценка истинного арсенала вооружений Ирака, в том числе технологии и систем доставки, а также его истинного намерения применить их или способности террористических группировок получить к ним доступ. Она могла бы быть основана на докладах, уже изданных инспекционными механизмами Организации Объединенных Наций с использованием дополнительной информации, полученной от отдельных стран. Во-вторых, среди членов Совета, а также других непосредственно заинтересованных стран должно существовать согласие относительно мер, которые надлежит принять в случае подтверждения этих фактов или в случае отказа Ирака допустить возвращение на его территорию инспекторов.

Мексика считает, что односторонние военные действия, предпринятые без предварительных консультаций с Советом Безопасности, подрывали бы основы новой структуры международной безопасности и могли бы отрицательно сказаться на том единодушии в пользу борьбы с международным терроризмом, которое сложилось после совершенных в прошлом году нападений на Соединенные Штаты.

Мексика выступает перед Ассамблеей с твердой решимостью взять на себя активную роль в строительстве нового мирового порядка. В ее стремлении к диалогу с другими государствами находят свое отражение происходящие в моей стране демократические преобразования, которые наделя-

ют Мексику также и новой уверенностью в своей способности содействовать достижению целей международного сообщества. Решимость играть более активную роль в мировых делах подтолкнула нас к включению проблем и перспектив глобального характера и воздействия в число основных аспектов наших национальных интересов. Содействие мировому экономическому развитию, поощрение и защита прав человека и упрочение демократии и устойчивого развития — все это примеры нашей приверженности, выходящей за пределы границ и суверенитетов. Предпринимаемые нами усилия по превращению в жизнь глобальных идеалов позволяют нам также более энергично пропагандировать и наши национальные идеалы.

Более активная международная деятельность Мексики в последние несколько месяцев нашла свое отражение в ряде мер, ставших веховыми в истории наших международных отношений. Одним из наших проектов с широчайшей стратегической перспективой является план Пуэбла-Панама, цель которого заключается в координации усилий государственных, общественных и частных секторов Мексики и центральноамериканских стран в осуществлении совместных проектов развития и капиталовложений.

С такой же решимостью мы поощряем чувство общности в Северной Америке с целью четко сформулировать общие идеалы в совместной перспективе согласованного, многогранного и долгосрочного регионального развития. В этом контексте одним из насущнейших приоритетов мы считаем проведение поступательных переговоров по соглашению об иммиграции для упорядочения и узаконения движения рабочей силы в регионе. С точки зрения Мексики, потоки рабочей силы между странами следует считать одной из возможностей перераспределить процесс глобализации и сократить разрыв, отделяющий развитые государства от обществ, развитых в наименьшей степени.

Моя страна также развернула обширную кампанию культурной пропаганды за рубежом. Таким образом Мексика стремится представить миру богатство, разнообразие и жизненную силу своей культуры в целях наведения мостов с другими нациями и регионами. Укрепление сотрудничества и культурных связей между нашими странами должно быть одним из наших общих приоритетов. Именно поэтому мы рады возвращению Соединенных Шта-

тов в Организацию по вопросам образования, науки и культуры.

Демонстрируемая Мексикой на протяжении вот уже почти двух лет международная активность с особой очевидностью проявляется в ее более интенсивной работе в многосторонних форумах. Эту работу нам часто удается строить на фундаменте, заложенном предыдущими администрациями. Однако та роль, которую многосторонняя активность играет в мексиканской международной стратегии, несомненно наполняется новым духом и новым назначением.

Наша важнейшая задача на многостороннем уровне кроется здесь, в Организации Объединенных Наций. Правительство Мексики гордится тем, что получило поддержку сообщества наций при избрании нашей страны в качестве одного из непостоянных членов Совета Безопасности. В этом и других форумах мы принимаем активное участие в строительстве той новой международной структуры, которая будет регулировать отношения между государствами в предстоящие десятилетия.

Деятельность Мексики в форуме Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества — участие в котором она принимает с 1993 года — представляет собой еще один наглядный пример нашей международной активности. В октябре наша страна будет принимать десятое совещание руководителей этого механизма, на котором мы продолжим поощрение мер, способствующих более широкому процветанию народов Азиатско-тихоокеанского региона.

Мексика также активно содействует возобновлению международных экономических переговоров. Состоявшаяся в марте в Монтеррее Международная конференция по финансированию развития способствовала сплочению обширного и инклюзивного альянса государств и международных организаций, который должен создать возможность для более высоких уровней финансирования развития при наличии четкого равновесия между национальной ответственностью и международным сотрудничеством. Сегодня Монтеррейский консенсус является основой для переориентации глобализации на цели роста и ликвидации нищеты и представляет собой идеальный инструмент для помещения в центр международной повестки дня приоритетов развития. Тесная взаимосвязь между всеми проблемами, ка-

сающимися развития, была наглядно продемонстрирована на недавнем Саммите в Йоханнесбурге, где позиции, предложенные президентом Висенте Фоксом, нашли широкую поддержку и признание.

Памятуя о новых угрозах международной безопасности, правительство Мексики призвало также к обновлению межамериканских соглашений по вопросам безопасности. Мы предложили провести у себя специальную конференцию по безопасности, которая будет создана во время третьего Саммита стран американского континента в Мексике в мае 2003 года.

При всей важности всех этих акций новая роль Мексики на международной арене особенно наглядно проявляется в деле содействия утверждению прав человека и демократии. Моя страна заявила о своей убежденности в том, что права человека представляют собой абсолютные и универсальные ценности и что поэтому обязательство отстаивать их является долгом всех правительств и народов, независимо от границ и суверенитетов. Кроме того, мы последовательны в этих своих убеждениях. Именно поэтому мы были вынуждены выразить беспокойство по поводу положения в области прав человека в ряде близких нам стран, несмотря на неоднозначную реакцию, которую это вызвало в Мексике ввиду прочных уз дружбы, всегда связывавших мексиканское общество с этими странами. Одним из самых далеко идущих шагов, предпринятых нами, чтобы продемонстрировать нашу приверженность делу прав человека, является приведение мексиканского законодательства в соответствие с международными договорами о защите прав человека. Мы уделяем особое внимание защите уязвимых групп, таких, как женщины, дети, коренные народы и инвалиды.

В то же время мы отказались от оборонительного подхода в этой области, который мешал нам вступить в диалог с другими странами и многосторонними правозащитными организациями. По приглашению мексиканского правительства нашу страну посетили многие представители международных правозащитных организаций. Руководствуясь тем же духом открытости, правительство Мексики подписало рамочное соглашение с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

В контексте усилий правительства Мексики по укреплению правопорядка Сенат Мексики в настоящее время рассматривает проект конституционной поправки, которая позволит нашей стране ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда. Эта поправка предусматривает признание юрисдикции международных судов, созданных договорами, участницей которых является Мексика, и обеспечит выполнение их резолюций и решений. Данная поправка представляет собой решающий шаг к тому, чтобы обеспечить закрепление и эффективное соблюдение международно-правовых стандартов в национальном праве. Мексика приветствует недавнее вступление в силу Статута Международного уголовного суда, что отражает решимость сообщества наций создать международную систему, основанную на универсальных стандартах.

Мы, однако, полагаем, что подписание соглашений теми, кто стремится не допустить распространения юрисдикции Международного уголовного суда на определенную категорию лиц, является для международного права большим шагом назад. Это угрожает универсальности положений Римского статута, искажает идею, приведшую к его принятию, и подрывает усилия сообщества наций к тому, чтобы искоренить безнаказанность при совершении особо серьезных преступлений. Мы призываем членов международного сообщества содействовать укреплению авторитета Международного уголовного суда, созданию которого оно посвятило столько времени и усилий.

Защита прав человека неизбежно предполагает поощрение демократических свобод. Сегодня мы являемся свидетелями все ширящегося признания того, что представительная демократия с ее институциональной базой, состоящей из партий, групп и организаций гражданского общества, и с ее правовой базой, гарантирующей гражданские свободы, является наилучшим способом установления надлежащего соответствия между законным осуществлением властных полномочий и уважением этих столь необходимых людям свобод. Активное участие Мексики в разработке Межамериканской хартии демократии, подписанной странами американского континента в сентябре 2001 года, служит еще одним примером приверженности моей страны демократическим принципам. Мы в то же время успешно

содействуем утверждению демократических ценностей в других регионах, как об этом свидетельствует наша работа в рамках Сообщества демократий, проведение второй конференции которого намечено на ноябрь.

Приверженность мексиканского правительства и мексиканского общества правам человека и демократии имеет два взаимодополняющих аспекта. С одной стороны, она означает укоренение демократической практики и укрепление демократических институтов и учреждений по правам человека по всей стране, для чего мы стремимся обеспечить эффективное господство права; с другой стороны, она обязывает нас более энергично и активно работать на международных форумах с тем, чтобы мы могли способствовать полному соблюдению прав человека и демократических свобод во всем мире. Это даст нам возможность добиться упрочения прав человека и демократии в Мексике, чтобы демократические перемены, через которые мы прошли, могли стать необратимыми.

Выступая сегодня здесь, я должен отметить, что моя страна с новой энергией вернулась на международную арену. Правительство Мексики в своих подходах перешло от оборонительного безразличия к конструктивному диалогу и от ограниченной международной легитимности к дипломатии, базирующейся на демократических принципах и безоговорочном уважении прав человека. Мир, который мы хотим построить, и шаги, которые мы готовы для этого предпринять — или от которых мы готовы воздержаться, — вот те вопросы, уклониться от ответа на которые мы не можем в этот исключительно важный момент переосмысления системы международных отношений. Мексика подтверждает свою убежденность в том, что акции, базирующиеся на принципах и соглашениях, должны превалировать над соблазнами односторонности и что универсальные стандарты должны преобладать над сиюминутными интересами. Активная позиция Мексики на международной арене, в частности ее приверженность правам человека и демократии, отражает веру мексиканской нации в неотъемлемое равенство всех людей и в обязанности, которые из этого вытекают для всех наших народов и правительств.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Шюкрю Сину Гюрелю, заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Турции.

Г-н Гюрель (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хочу поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии. В своей работе Вы можете рассчитывать на полную поддержку моей делегации. Я также хочу воздать должное Вашему предшественнику, г-ну Хан Сын Су, за умелое руководство последней сессией.

Мне доставляет большое удовольствие приветствовать здесь Генерального секретаря Кофи Аннана и двух новых членов Организации Объединенных Наций — Швейцарскую Конфедерацию и Демократическую Республику Восточный Тимор.

Турция твердо убеждена в том, что в течение этого нового столетия необходимость в Организации Объединенных Наций будет все возрастать. Она является единственной многосторонней организацией универсального состава, приверженной благородным целям поддержания мира и международной безопасности, решению глобальных проблем и разработке стандартов, которые должны применяться одинаково ко всем.

Ровно год назад зло в самой отвратительной его форме настигло Нью-Йорк и Вашингтон, О.К. После трагедии 11 сентября стало совершенно ясно, что террористические организации располагают гораздо более широкими сетями, чем считалось раньше. У терроризма много имен, он многолик и не признает государственных границ. Это такое явление, которое не ограничивается и не может определяться рамками какого-либо конкретного географического района, какой-либо религии, расы или культуры. Терроризм представляет собой самое вопиющее нарушение прав человека. Ничто не может служить оправданием для терроризма, и по отношению к нему не может быть никакого снисхождения.

Турция уже на протяжении многих лет призывает к активизации международного сотрудничества в борьбе с терроризмом. Мы активно участвуем в деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе с этим бедствием и высоко оцениваем предпринимаемые в настоящее время усилия. Резолюция 1373 (2001) Совета Безопасности, в частности, служит ясным планом действий в том, что касается шагов, которые необходимо предпринять для более эффективной борьбы с терроризмом.

Все государства-члены обязаны принять существующие международные законодательные акты и

пересмотреть в соответствии с ними свои национальные законы. Мы настоятельно призываем государства, которые еще этого не сделали, присоединиться к 12 международным конвенциям по конкретным террористическим преступным действиям. Мы также рассчитываем на завершение работы над всеобъемлющей конвенцией о борьбе с международным терроризмом.

Превентивная дипломатия и миротворчество приобрели еще более приоритетное значение в эту эпоху новых конфликтов. Турция активно участвует в усилиях Организации Объединенных Наций по предотвращению конфликтов и играет важную роль в миротворческих миссиях, санкционированных Организацией Объединенных Наций, Организацией североатлантического договора и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Поэтому мы приветствуем усилия Генерального секретаря по обеспечению быстрого реагирования на возникающие кризисы и приветствуем разносторонние соображения, содержащиеся в его докладе (A/55/985) о предотвращении вооруженных конфликтов.

Наша страна взяла на себя командование Международными силами содействия безопасности (МССБ) в Кабуле в чрезвычайно важный момент. Мы гордимся тем, что выполняем эту задачу, и благодарим другие участвующие в Силах страны. Надо сказать, что весь персонал МССБ проявляет четкое понимание своей цели и своего назначения. Традиционно являясь близким другом афганцев, Турция на протяжении многих лет содействует восстановлению Афганистана. Мы отмечаем прекрасную работу Переходного органа, действующего под руководством афганского президента Его Превосходительства г-на Хаида Карзая.

Сейчас мы должны оперативно приступить к реальной и осязаемой деятельности по развитию в Афганистане. Именно исходя из этого Турция оказывает афганскому народу помощь, направленную на развитие его национального потенциала. В равной степени огромное значение имеют усилия по созданию афганской национальной армии и полицейских сил, а также солидарность и единство этнических групп.

Мы твердо убеждены в том, что международное сообщество должно выполнить свои обязательства, принятые на Токийской международной кон-

ференции по оказанию Афганистану помощи в деле восстановления. Мы поддерживаем Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану Его Превосходительство г-на Лахдара Брахими в его усилиях по увеличению объемов финансовой помощи. Организацию Объединенных Наций следует отметить за успешное руководство деятельностью по восстановлению.

Турция расположена в непосредственной близости от многих нынешних районов конфликтов и районов потенциальных новых угроз, которые занимают важное место в повестке дня Организации Объединенных Наций. Поэтому мы кровно заинтересованы в укреплении мира, стабильности и процветания в нашей части мира, особенно на Балканах, на Ближнем Востоке и на Кавказе.

Мы отмечаем позитивные изменения в политической обстановке и в положении с безопасностью на Балканах. Разнообразную в этническом, религиозном и культурном отношении ткань балканских стран необходимо сохранить. Мы считаем, что сейчас хороший момент для того, чтобы избавить слово «Балканы» от его негативной коннотации и сделать так, чтобы оно ассоциировалось с такими позитивными концепциями, как этническая гармония, взаимное уважение и мирное сосуществование.

Мы надеемся, что выборы в Республике Македонии, в Сербии и в Боснии и Герцеговине, а также выборы, которые состоятся через несколько недель в Косово, сыграют важнейшую роль в обеспечении более светлого будущего для Балкан.

Наше стремление к дальнейшему улучшению отношений с Грецией через продолжающийся процесс конструктивного диалога остается неизменным. Мы стараемся поощрять и укреплять дух дружбы и сотрудничества в целях достижения дальнейшего прогресса. В этой связи наши две страны подписали ряд двусторонних документов. Что касается Эгейского моря, то мы считаем, что турецко-греческие отношения поистине достигли зрелого уровня, что может позволить нам решать существующие проблемы на двусторонней основе. В связи с этим мы сейчас обсуждаем определенные меры по укреплению доверия и уже договорились по некоторым из них. Нас также обнадеживают налаживаемые сейчас пробные контакты.

Что касается Кипра, то мы продолжаем поддерживать усилия, направленные на поиски справедливого, жизнеспособного, прочного и полного урегулирования. Кипр — это проблема в отношениях двух равных, отличных друг от друга народов, населяющих остров, а именно турок-киприотов и греков-киприотов, каждый из которых живет в рамках своих политических и демократических структур. Эти два народа Кипра должны иметь возможность для сосуществования и разделения власти в рамках новой государственной структуры партнерства на основе равного статуса и суверенного равенства двух государств-партнеров. Мы будем и далее поддерживать нынешние прямые переговоры между двумя лидерами Кипра, которые позволяют двум сторонам искать пути всеобъемлющего примирения без участия какой-либо третьей стороны. Мы считаем, что равное отношение к обеим сторонам будет содействовать созданию обстановки, которая поощряла бы их к достижению нового партнерства равных и исключала бы возможность возврата к ситуации, существовавшей до 1974 года. Мы поддерживаем последние предложения турок-киприотов, которые обеспечивают надежную и реалистичную основу для урегулирования. Мы считаем, что международное сообщество должно как следует рассмотреть эти предложения, которые открывают новые возможности для урегулирования этой давней проблемы.

Решение Совета Европейского союза начать переговоры о присоединении с администрацией греков-киприотов, несмотря на незаконность ее притязаний на то, чтобы представлять весь остров, сделало достижение согласованного урегулирования еще более иллюзорным. К сожалению, до сих пор греки-киприоты сосредоточивали все свое внимание на членстве в Европейском союзе. Такое членство до обеспечения урегулирования создало бы многочисленные проблемы и привело бы к напряженности на острове и в восточной части Средиземноморья в целом. Мы уже говорили о том, что одностороннее вступление греков-киприотов в Европейский союз повредило бы шансам на достижение взаимоприемлемого урегулирования, которое позволило бы установить между двумя сторонами новые партнерские отношения. Европейский союз должен сказать грекам-киприотам, что их не примут в Союз до окончательного урегулирования. Это очень важно, если мы хотим добиться реального прогресса в деле урегулирования проблемы Кипра.

После событий 11 сентября мир и стабильность на Ближнем Востоке приобрели еще большее значение и актуальность. Однако нынешние перспективы продолжающегося конфликта не оставляют большого повода для оптимизма. Насилие продолжается, причиняя огромный ущерб обеим сторонам. Этот год ознаменовался рядом террористических актов против израильских гражданских лиц и непропорциональным применением Израилем силы против палестинцев. Оккупация палестинских городов и разрушение палестинской инфраструктуры лишь усугубили и без того тяжелую жизнь палестинского народа.

Параметры мира на Ближнем Востоке установлены в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Эти резолюции наполнились более полным содержанием с принятием Советом резолюции 1397 (2001), где подтверждается видение этих государств, живущих бок о бок в пределах безопасных границ.

Международное сообщество также обнадеживает план Лиги арабских государств, который был принят на ее саммите в Бейруте и который основывается на идее сосуществования всех государств в регионе при полном выполнении соответствующих резолюций Совета Безопасности. В том же ключе в своем заявлении от 24 июня президент Соединенных Штатов обрисовал контуры процесса, который приведет к достижению цели создания двух государств.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Агилар Синсер (Мексика).

С точки зрения Мексики, Монтеррейская конференция продолжила последовательную серию международных совещаний на высшем уровне, посвященных содействию осуществлению программы мирового развития. Этот процесс начался в прошлом году в Дохе четвертым совещанием на уровне министров Всемирной торговой организации (ВТО); он был упрочен включением в него в Йоханнесбурге экологического аспекта устойчивого развития и будет продолжен проведением в будущем году в Канкуне, Мексика, пятого совещания ВТО на уровне министров.

Международное сообщество должно предпринять усилия для того, чтобы призвать и убедить все стороны, участвующие в ближневосточном конфликте, приступить к строительству прочного мира.

Мы приветствуем инициативу «четверки», и Турция в качестве регионального посредника готова оказать любое необходимое содействие. Необходимо возобновить мирный процесс, и Турция готова организовать у себя совещание в этих целях.

Спустя более десяти лет после освобождения Кувейта проблема Ирака остается нерешенной. Последствия войны в Персидском заливе по-прежнему сохраняются. Народы Ирака, Турции и региона в целом все сильнее ощущают на себе неблагоприятные последствия этой ситуации. Для Ирака единственная возможность решения этой проблемы состоит в полном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций посредством осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности. Турция призывает Ирак действовать в этом направлении. Мы стремимся к обеспечению сохранения территориальной целостности и политического единства Ирака, и хотим, чтобы он вновь мирно интегрировался в состав международного сообщества.

Кавказ — это еще один район, который представляет непосредственный интерес для Турции. Мы намерены предоставить помощь в налаживании всестороннего сотрудничества в этом регионе. Однако неразрешенные конфликты в Нагорном Карабахе и Абхазии по-прежнему остаются главным препятствием на пути обеспечения политической стабильности и экономического развития. Совет Безопасности принял четыре резолюции, содержащие настоятельный призыв к немедленному выводу всех войск с территории Азербайджана, однако Армения это требование так и не выполнила.

Являясь активным членом Минской группы, Турция добивается мирного урегулирования конфликта в Нагорном Карабахе в рамках ОБСЕ. Мы выступили с инициативой проведения в мае трехстороннего совещания министров иностранных дел Армении, Азербайджана и Турции.

Абхазский конфликт по-прежнему угрожает миру и стабильности в Грузии и во всем регионе. Турция с самого начала поддерживала мирное урегулирование этого конфликта в рамках обеспечения суверенитета, независимости и территориальной целостности Грузии.

Наряду с проблемами создания национальных структур и обеспечения экономического роста, молодые государства Центральной Азии сталкиваются

также и с новыми угрозами, к числу которых относятся радикальные религиозные движения, террористическая деятельность, торговля наркотиками и оружием. После трагедии 11 сентября международное сообщество, наконец, признало важность обеспечения стабильности в этом регионе и необходимость обеспечения поддержки усилиям по проведению реформ. Переход к полномасштабной демократии в Центральной Азии следует рассматривать как процесс, который будет постепенно развиваться по мере осуществления государственного строительства, обеспечения политической стабильности и улучшения экономических условий.

Организация Объединенных Наций является инструментом реализации надежд всех народов мира. Мы знаем, что ее будущее во многом зависит от ее способности реагировать на кризисы в области развития в экономических отсталых обществах.

В сложившейся обстановке процесс глобализации, доминирующая сила нашего времени, наглядно продемонстрировал свои недостатки, породившие серьезные проблемы диспропорции и неравенства. Можно выступать в защиту глобализации, утверждая, что она способна привести к повышению уровня процветания, уменьшению масштабов нищеты и укреплению свобод. Однако опасения огромного числа людей невозможно будет полностью рассеять, если не будет осуществляться более ответственное управление этим процессом. Конфликты, нищета, дискриминация и несправедливость по-прежнему омрачают жизнь миллионов людей повсюду в мире. В более чем 80 странах мира уровень дохода на душу населения ниже, чем десять или более лет тому назад. Нищета — это оскорбление совести современного мира.

С учетом этих соображений Африка имеет особое право претендовать на глобальное участие и заботу. Моя страна поддерживает усилия, направленные на смягчение проблем, от которых страдает этот континент. На этом высоком форуме я хотел бы приветствовать рождение Африканского союза. Мы надеемся, что сегодня африканцы смогут работать более эффективно для достижения своих целей.

Турция также придает огромное значение достижению целей и осуществлению принципов, которые первоначально были утверждены на состоявшейся в 1992 году в Рио Конференции по окружающей среде и развитию и отражены в Повестке

дня на XXI век. На протяжении последнего десятилетия они служат нам в качестве руководящих принципов в наших усилиях по борьбе с нищетой и защите окружающей среды, результатом которых стала недавняя Встреча на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге.

В заключение я хотел бы подчеркнуть один весьма важный аспект нашей внешней политики. Начавшаяся пятьдесят лет назад, интеграция Европы идет все более быстрыми темпами. Динамика расширения состава Европейского союза открывает новые горизонты. Признание Турции в качестве кандидата для присоединения к Европейскому союзу открывает новую эпоху в отношениях между Турцией и Европейским союзом. Турция преисполнена решимости стать частью исторического процесса объединения Европы.

Последнее десятилетие породило множество угроз в области безопасности. Каждая из них представляет собой особую проблему. Однако из всего этого можно сделать один главный вывод: ни одно государство, ни одна организация не в состоянии в одиночку решать эти современные проблемы. Мы должны тесно сотрудничать друг с другом. Организация Объединенных Наций как раз и является тем форумом, в котором мы сможем обеспечить международное сотрудничество и координацию для решения этих проблем. Турция, как всегда, готова сделать все возможное для того, чтобы внести свой вклад в достижение этих благородных целей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Ирландии Его Превосходительству г-ну Брайану Коуэну.

Г-н Коуэн (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я поздравляю г-на Яна Кавана в связи с избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я надеюсь на тесное сотрудничество с ним по мере приближения Чешской Республики, доброго друга моей страны, к моменту вступления в состав Европейского союза. Мы также хотим поблагодарить г-на Хан Сын Су за его работу на посту Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я с удовольствием приветствую Швейцарию в качестве нового члена Организации и с нетерпением ожидаю предстоящего вступления в ее ряды Восточного Тимора, страны, кото-

рая была создана при содействии этой Организации.

Премьер-министр Дании Расмуссен уже выступил перед Генеральной Ассамблеей от имени Европейского союза. Ирландия полностью присоединяется к его заявлению.

Год спустя нас продолжают преследовать мрачные воспоминания об ужасающей гибели людей в ходе трагических событий 11 сентября 2001 года. В прошлом году в ходе общих прений, которые были перенесены на более поздний срок, я говорил о последствиях этих чудовищных актов. Я высказал ряд идей относительно того, каким образом мы, члены международного сообщества, должны реагировать на эти события. Мое сегодняшнее послание полностью согласуется с моими прошлогодними выводами.

Организация Объединенных Наций находится в центре нашей системы коллективной безопасности. Она является отражением нашей решимости и нашей политической воли. Это всемирный орган, который народы мира наделили уникальной законностью и уникальной властью. Повсюду в мире народы с надеждой и верой в идеалы обращают свои взоры к Организации Объединенных Наций. Мы должны оправдать их доверие.

Я хотел бы целиком и полностью поддержать выступление Генерального секретаря на Генеральной Ассамблее. Как заявил Генеральный секретарь, «у всех государств есть прямая заинтересованность, а также ясная ответственность в деле поддержки международного права и поддержания международного правопорядка» (см. A/57/PV.2). Государства должны выполнить свои международные обязательства. Если мы не будем последовательно привлекать к ответственности тех, кто не выполняет или грубо нарушает свои обязательства, наша система будет дискредитирована.

Мы стоим перед совершенно однозначным выбором. Либо мы сплотим наши ряды и укрепим международную систему и правопорядок, либо откроем двери анархии. Великий ирландский поэт У.Б. Йейтс образно описал это во «Втором пришествии»:

«Кругом все валится; не держит центр;
Одна анархия охватывает мир».

Именно этого хотели те, кто совершил преступное деяние 11 сентября. Их злодейское нападение было направлено не только против невинных людей — граждан многих стран, в том числе и моей, — в Нью-Йорке, Вашингтоне и Пенсильвании; не только против Соединенных Штатов; оно было направлено против тех самых ценностей, которые мы уважаем и которые составляют основу нашей Организации. И они одержат победу, если мы поддадимся провокации и откажемся от этих ценностей и норм права. Полностью победить их и положить конец бедствию международного террора можно только в том случае, если мы сплотим наши ряды и встанем на защиту своих международных обязательств и правопорядка.

В рамках нашей системы ответственность за поддержание международного мира и безопасности возложена на Совет Безопасности. В случае возникновения угроз для международного мира и безопасности соответствующие государства-члены обязаны доводить об этом до сведения Совета Безопасности. Когда Совет Безопасности принимает решения в таких случаях, все государства-члены обязаны осуществлять его резолюции. К сожалению, иногда они этого не делают.

Любой закон, который грубо нарушают, со временем теряет силу. По этой причине грубое нарушение резолюций Совета Безопасности и пренебрежение ими должны вызывать самое серьезное беспокойство у всех государств-членов.

Террористические нападения 11 сентября потребовали незамедлительной реакции со стороны международного сообщества. Было исключительно важно, чтобы в центре реакции международного сообщества был Совет Безопасности. По словам Генерального секретаря, Совет реагировал «терпеливо, творчески и решительно».

Совет Безопасности принял резолюцию 1368 (2001), потребовав от международного сообщества максимально широкого сотрудничества в деле передачи совершивших эти акты лиц в руки правосудия. Позднее он санкционировал развертывание международных сил безопасности в Афганистане. Он создал систему мер по борьбе с международным терроризмом.

Весьма важным событием стало учреждение Советом Безопасности Контртеррористического комитета для наблюдения за ходом осуществления

резолюции 1373 (2001). Его работа играет исключительно полезную роль в создании условий, которые препятствовали бы организации и финансированию международными террористическими сетями своей деятельности.

Необходимо продолжать проявлять настойчивость и бдительность. Нам по-прежнему предстоит многое сделать. Мы должны сделать невозможной деятельность агентов международного терроризма. Нам следует настойчиво проводить в жизнь инициативы по блокированию активов и отказу в предоставлении убежища террористам. В то же время мы должны обеспечивать, чтобы все наши действия предпринимались на основе полного уважения Устава Организации Объединенных Наций и правовых норм в области прав человека, которые мы разрабатывали с таким упорством. В этом заключается наша наилучшая гарантия против зла и его поборников.

В своем вчерашнем выступлении в Генеральной Ассамблее Генеральный секретарь правильно определил четыре серьезные угрозы миру на земле.

Во-первых, нет сомнений в том, что в связи с ситуацией на Ближнем Востоке требуются еще более настойчивые усилия для прекращения конфликта. Следует претворить в жизнь решения Совета Безопасности, отраженные в его резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002).

Слишком долго палестинский народ лишен своих законных прав. Сегодня он испытывает чувство глубокой обездоленности. Ирландия убеждена в том, что для достижения урегулирования, предусматривающего обеспечение для израильского народа той безопасности, которую он заслуживает, а для палестинского народа — возможности осуществлять его законные права и суверенитет, необходимо, чтобы стороны двигались вперед. Им следует решать не только вопросы безопасности, но и проблемы, связанные с экономическими и гуманитарными потребностями палестинцев, они должны установить конкретные сроки достижения политического урегулирования.

Со своей стороны, Европейский союз, проводя работу в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, Соединенными Штатами и Россией в рамках «четверки», будет продолжать поощрять стороны к прекращению конфликта и

движению в направлении прочного мира и оказывать им в этом содействие.

Данный конфликт является постоянным источником страданий народов региона, центром, из которого исходит нестабильность для всего остального мира. Отсюда по-прежнему исходит серьезнейшая угроза для международного мира и безопасности. И мы можем и должны уделить самое первостепенное внимание.

Во-вторых, Генеральный секретарь упомянул Ирак. Ирак на протяжении значительного периода времени нарушает резолюции Совета Безопасности, в частности об инспекциях в области вооружений. Генеральный секретарь Кофи Аннан предпринимает серьезные шаги с тем, чтобы убедить Ирак выполнить свои обязательства в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Мы будем и впредь решительно поддерживать его добрые услуги.

Позвольте выразить полное согласие с призывом Генерального секретаря в адрес Ирака о необходимости выполнять его обязательства в интересах собственного народа и мирового порядка. В случае продолжения демонстративного нарушения Ираком резолюций Совету Безопасности придется осуществить возложенную на него ответственность.

Мы призываем Ирак выполнить его обязательства и полностью и без предварительных условий выполнить все обращения к нему резолюции Совета Безопасности. Военные инспекторы должны получить возможность выполнять работу, порученную им Советом. Руководство Ирака в силах положить конец нынешнему затруднительному положению и облегчить великие страдания собственного народа. Он должен сделать это безотлагательно.

В-третьих, международное сообщество должно продолжать решительную и активную поддержку народа и правительства Афганистана. За последний год Афганистан прошел через серьезные испытания. Нам не следует упускать из виду, что, несмотря на самоотверженные усилия международной коалиции, направленные на обеспечение целенаправленного и пропорционального применения силы, погибло много ни в чем не повинных афганцев. О них мы тоже должны вспоминать в наших мыслях и молитвах. В конце концов, они стали такими же жертвами террористических групп, совершивших нападения 11 сентября, что и погибшие в Нью-Йорке, Вашингтоне и Пенсильвании.

С помощью международного сообщества в Афганистане достигнут существенный прогресс. Есть признаки того, что в целом качество жизни повышается. Вместе с тем, для того чтобы полностью расстаться с насилием и нестабильностью прошлого, Афганистану необходимо проделать большой путь.

Напряженной остается гуманитарная ситуация в Афганистане. Для поддержания прогресса по-прежнему необходима последовательная и неуклонная поддержка со стороны международного сообщества.

Со своей стороны, Ирландия активно участвует в работе Совета Безопасности, особенно при рассмотрении гуманитарной ситуации. Наши обязательства на следующие три года составляют 12 млн. долл. США, и большая их часть уже выделена. Мы также предоставляем персонал для международных сил по стабилизации.

В-четвертых, что касается Индии и Пакистана, мы приветствуем ослабление напряженности в отношениях между этими двумя странами. Опасность открытого конфликта между двумя государствами, обладающими ядерным потенциалом, у всех нас вызывает серьезную озабоченность. Мы призываем руководителей Индии и Пакистана разрешить проблемы, порождающие конфликты.

Вопрос распространения оружия массового уничтожения — химического, биологического и ядерного, безусловно, выходит далеко за пределы Ирака. Оно представляет собой основную угрозу для международного мира и безопасности. Необходимо укрепить и в полной мере осуществлять международные документы и режимы контроля за распространением и реализации уничтожения такого оружия. В конечном счете, долгосрочный контроль и ликвидация оружия массового уничтожения могут быть достигнуты только через всеобъемлющую и скрупулезную систему поддающихся проверке и носящих универсальный характер международных договоров и обязательств.

Ирландия вместе со своими партнерами по Новой повестке дня будет продолжать усилия в этом направлении в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Мы призываем все государства, которых волнуют эти вопросы, к более конструктивному взаимодействию в предстоящий период.

Мы все признаем, что центральной задачей Организации Объединенных Наций является не просто урегулирование конфликтов, а их предотвращение. Питательной средой для нестабильности и угроз миру слишком часто бывают нищета, неравенство и несправедливость. Они представляют собой вызов международной совести. Нам следует бороться с проявлениями несправедливости, которые зачастую создают возможность для развития конфликтных ситуаций.

Наша задача состоит в том, чтобы показать, что для решения этих проблем есть мирный и законный путь. Международное сообщество может добиться прочного мира и стабильности только путем разработки комплексных стратегий, предусматривающих ликвидацию коренных причин конфликтов: нищеты, несправедливости и нарушений основных прав и свобод.

Декларация Саммита тысячелетия подтвердила приверженность мировых лидеров делу искоренения причин конфликтов. В прошедший после этого период Генеральный секретарь призвал к тому, чтобы Организация Объединенных Наций перешла от культуры реагирования к культуре предотвращения. Ирландия полностью поддерживает осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о предотвращении конфликтов (A/55/985).

Организация Объединенных Наций должна быть оснащена необходимыми инструментами для выработки согласованных стратегий предотвращения конфликтов. Давайте возьмем на себя обязательство поддерживать Генерального секретаря в его инициативах по продолжающейся реформе. Мы должны активизировать деятельность Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она смогла играть свою роль. Давайте подтвердим свои обязательства по реформе Совета Безопасности, с тем чтобы она отражала современные геополитические реалии. Нам необходим Совет Безопасности, который был бы максимально репрезентативным органом международного сообщества, вместе с тем был бы способен функционировать эффективно, и мы должны предоставлять Организации Объединенных Наций достаточные ресурсы для выполнения ею своих задач.

Устойчивое развитие, предусматривающее ликвидацию нищеты, является самым мощным инструментом, имеющимся в распоряжении междуна-

родного сообщества, для устранения долгосрочных коренных причин конфликтов и содействия установлению мира. Давайте подтвердим приверженность международного сообщества выполнению целей Организации Объединенных Наций по выделению 0,7 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития. Премьер-министр моей страны г-н Таойсех Берти Ахерн на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию подтвердил твердую приверженность Ирландии выполнению этого целевого показателя к 2007 году.

Давайте еще раз заявим о нашей приверженности предоставлению всеобщего доступа к базовому здравоохранению. Мы должны приложить все усилия для ликвидации таких болезней, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез. Распространение этих болезней ставит под угрозу осуществление наших программ в области развития. Мы должны удвоить наши усилия по их ликвидации. Мы должны добиваться выполнения целей, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой Генеральной Ассамблеей в июне 2001 года. Мы должны добиваться предоставления Глобальному фонду по борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом необходимых ресурсов.

В ходе Йоханнесбургской встречи на высшем уровне был согласован глобальный всеобъемлющий план действий по устойчивому развитию, которым мы будем руководствоваться в процессе осуществления нашей политики и программ в ближайшие годы. Согласованные в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию обязательства обладают потенциальной возможностью внести важный вклад в предотвращение конфликтов, особенно в Африке.

Эффективное предотвращение конфликтов связано также с созданием необходимых структур. Доклад Брахими по операциям в пользу мира (A/55/305) признал настоятельную необходимость создания как долгосрочных, так и краткосрочных стратегий предотвращения конфликтов. Я хотел бы еще раз заявить о поддержке Ирландией инициатив Генерального секретаря и той роли, которую миротворчество Организации Объединенных Наций призвано играть в комплексной стратегии предотвращения конфликтов.

Миротворчество занимает центральное место во вкладе Ирландии в деятельность Организации Объединенных Наций. Мы по праву гордимся вкладом Ирландии в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы отводим особое место в наших сердцах тем, кто отдал свои жизни служению делу Организации Объединенных Наций. Наша признательность была вновь продемонстрирована на церемонии, проведенной в ознаменование выхода ирландского батальона из состава Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане после 24 лет выполнения своего мандата.

Будучи членом Европейского союза, Ирландия приветствует углубление сотрудничества между Европейским союзом и Организацией Объединенных Наций в деле предотвращения конфликтов и поддержания мира. Такое сотрудничество найдет свое дальнейшее конкретное выражение, когда Европейский союз возглавит осуществление операции, проводимой полицией в Боснии и Герцеговине в январе следующего года.

Уважение прав человека является ключевым измерением в предотвращении конфликтов. Это основа, на которой зиждется мир и безопасность. Права человека должны быть включены во все направления деятельности Организации Объединенных Наций. Вступление в силу Римского статута Международного уголовного суда направляет четкий сигнал о решимости привлечь к ответственности тех, кто совершает преступления геноцида, преступления против человечности и военные преступления. Я призываю государства, не ратифицировавшие Римский статут, сделать это. Единство международного сообщества, сплоченного на основе господства права, является залогом его силы.

Я хочу воспользоваться этой возможностью, предоставленной мне в связи с выступлением в Генеральной Ассамблее, с тем чтобы воздать должное Мэри Робинсон, бывшему президенту Ирландии, которая только что закончила свой срок полномочий на посту Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы по праву гордимся ее достижениями. Мы знаем, что она и впредь будет самоотверженно отстаивать всеобщие права человека.

Переходя к положению в Северной Ирландии, следует отметить существенный прогресс по ключевым

чевым позициям осуществления Соглашения о страстной пятнице, достигнутый со времени моего последнего выступления в Ассамблее. Политические институты Соглашения функционируют на позитивной и представительной основе, что привело к ощутимым выгодам для всех слоев общества. Независимая международная комиссия осуществляла наблюдение за проведением двух акций сдачи оружия силами Ирландской Республиканской Армии. Последовательно осуществляется изложенное в докладе Комиссии Паттена видение нового разветвления полицейских сил в Северной Ирландии. Я призываю всех участников этого процесса сыграть свою роль в закладывании основ и укреплении новых полицейских структур. Следует отметить отрядный прогресс, достигнутый в нормализации механизмов безопасности на месте. Однако необходимо сделать гораздо больше, и нам необходимо незамедлительно обеспечить дальнейший прогресс, в частности, в районе Южного Арма.

Однако достижение значительного прогресса не позволяет нам самоуспокаиваться ввиду неурегулированных трудностей и вызовов. Сохраняющийся на улицах в районах Белфаста уровень насилия и отдельные нападения, совершаемые, в частности, на уязвимые жилые здания, вызывают серьезную обеспокоенность. Эти нападения подрывают доверие общин. Необходимо безотлагательно решить эти вопросы по всему спектру проблем, в частности в рамках эффективных полицейских мер, ведущих к предъявлению обвинений. Ирландское и британское правительства по-прежнему полностью привержены Соглашению о страстной пятнице и его осуществлению в полном объеме. Его ключевые принципы — конституционная стабильность на основе согласия, политика партнерства, репрезентативные политические институты и структурированное сотрудничество между Севером и Югом на острове Ирландии — являются единственной жизнеспособной основой реальной политической договоренности. Иными словами, Соглашение, заслужившее высокую оценку и восхищение государств — членов данной Ассамблеи, продолжает оставаться единственной парадигмой политического прогресса в Северной Ирландии.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы бегло осветить вопрос о членстве Ирландии в Совете Безопасности, истекающем 31 декабря

2002 года. Опыт Ирландии в качестве члена Совета Безопасности значительно укрепил нашу веру в систему коллективной глобальной безопасности. Центральная роль Совета Безопасности после 11 сентября 2001 года подчеркнула важность его роли в качестве гаранта международного мира и безопасности. В настоящее время мы призваны развивать эти достижения. Я считаю, что Ирландия внесла существенный вклад в работу Совета. Мы будем продолжать эти усилия в оставшиеся месяцы нашего срока. Наша задача как члена Организации Объединенных Наций заключается в обеспечении построения прочного и справедливого мира. Наиболее эффективными рамками для достижения этой цели является система коллективной безопасности, международное экономическое и социальное развитие, уважение прав человека и международное право. Наша приверженность выполнению решений Совета Безопасности и все наши международные обязательства служат залогом спасения жизней невинных людей и урегулирования затяжных конфликтов, которые представляются неразрешимыми.

Мы располагаем методами и средствами, необходимыми для мирного урегулирования угроз, с которыми мы сталкиваемся. Достижение этой задачи нам под силу, учитывая имеющиеся в нашем распоряжении таланты и ресурсы. Однако достижение этой цели требует утверждения ключевых ценностей многостороннего подхода, в частности взаимодействия возможностей многостороннего подхода, с тем чтобы обеспечить для всех народов более благополучное и безопасное будущее.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Чили Его Превосходительству г-же Марии Соледад Алвеар-Валонсуэле.

Г-жа Алвеар (Чили) (*говорит по-испански*): От имени моей страны поздравляю г-на Яна Кавана и других членов Бюро с избранием. Председатель может рассчитывать на всемерное сотрудничество делегации Чили в деле обеспечения успешного выполнения им своих руководящих функций.

Пользуясь предоставленной нам возможностью, правительство Чили приветствует прием в члены Организации Объединенных Наций Швейцарской Конфедерации, а также — в скором времени — Тимора-Лешти. Членство Швейцарии укреп-

ляет историческую связь этой страны с основными принципами, заложенными в основу этой Организации. Предстоящий прием в члены Организации Объединенных Наций Тимора-Лешти символизирует роль Организации Объединенных Наций в создании жизнеспособного демократического государства. Мы гордимся тем, что внесли свой вклад в выполнение этой задачи.

Год назад этот город пострадал в результате отвратительного террористического нападения, оставившего неизгладимый след на совести человечества. Эта дата — 11 сентября — стала поворотным моментом в современной истории. Это событие поставило нас перед лицом новых аспектов уязвимости человека, продемонстрировав его хрупкость, превратившую отсутствие безопасности в универсальное понятие. Нападение, совершенное за несколько миль отсюда, со всей ужасающей жестокостью показало нам, что концепция человеческого сосуществования в современном мире неотложно требует новых подходов и новых инструментов.

Сегодня необходимо, чтобы правительства и общества разработали решительные меры в ответ на терроризм и сообща боролись с ним. В глобализованном мире большое значение имеет переоценка многостороннего подхода, и Чили вновь заявляет о своей приверженности этой цели.

Мы полагаем, что на нынешнем историческом этапе необходимо приложить все возможные усилия для создания более безопасного мира. Эта задача должна объединять общества и культуры. Как вчера отметил Генеральный секретарь, только Организация Объединенных Наций располагает легитимностью, необходимой для того, чтобы внести вклад в создание эффективной системы безопасности. Выполнение резолюций Совета Безопасности является прямой ответственностью всех и имеет большое значение для будущего этой Организации.

Изменения последних лет поставили перед миром новые проблемы и возложили на нас новые обязанности, которые мы как глобальное общество должны выполнить. Опасности сегодняшнего дня действительно имеют глобальный характер и не знают границ. Как государства, так и простые люди в любом уголке мира живут сегодня в новых условиях отсутствия безопасности. В этом контексте традиционные понятия безопасности, сформулированные на фоне угроз со стороны государств, оста-

лись в прошлом. Более безопасный мир требует выработки нами консенсуса и разработки новых подходов, принимающих во внимание многостороннюю природу угроз и ставящих людей в центр своих усилий.

В рамках такого сценария безопасности настоятельно необходимо выступать за всеобъемлющий подход на глобальном уровне к устранению новых угроз и созданию мира, свободного от страха и нищеты. Концепция безопасности человека возникла как раз на основе такой перемены. Мы хотели бы, чтобы люди были в центре каждого многостороннего обсуждения. В этом и состоял приоритет, предложенный Чили десять лет назад при внесении инициативы провести встречу на высшем уровне по социальному развитию. Именно эта тревога привела к нашему участию в Сети безопасности человека, деятельность которой Чили координировала в этом году.

Безопасность человека связана с поддержанием международного мира и безопасности, общественного порядка и условий общественной жизни. Эти элементы должны поощряться в рамках новаторских и эффективных стратегий.

Чили, кандидатура которой в члены Совета Безопасности в 2003–2004 годах пользуется поддержкой Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, за что мы вновь благодарим ее, преследует цель укрепить многосторонний подход к урегулированию кризисов, которые ставят под угрозу международный мир и безопасность, а также поставить безопасность человека в центр деятельности этого главного органа Организации Объединенных Наций.

Уважение прав человека является основополагающим условием создания свободного от страха, более безопасного и полного надежд мира. Права человека являются источником политической и социальной легитимности в современной международной системе и являются ориентирами для ее деятельности. Являясь членом Комиссии по правам человека, наша страна будет участвовать в инициативах, направленных на укрепление важной и уникальной роли этого органа. В то же время демократия также признается как универсальная ценность, которая находит свое выражение главным образом в свободных выборах и смене власти. Для укрепления демократии необходимы прямота, транспарентность

и благое управление. Это надлежащий путь для создания демократических условий, способствующих лучшей интеграции и защите общества и наполнения его жизни смыслом.

Моя страна конструктивно выступает в поддержку и содействует распространению ценностей демократии и демократического мышления в мире. В нашем регионе демократия является основополагающей ценностью. Принятие Межамериканской демократической хартии является шагом вперед в наших постоянных усилиях по дальнейшему совершенствованию и укреплению демократии. В этом плане мы приветствуем создание Сообщества демократий как согласованную попытку придать универсальный характер ценностям, присущим демократии.

В усилия, направленные на построение более безопасного мира, необходимо включить культурное измерение как выражение современного видения. Межкультурный диалог и уважение разнообразия являются основополагающими элементами цивилизованных отношений между странами. Мы убеждены, что межкультурный диалог призван внести вклад в укрепление универсальных ценностей человеческого достоинства.

Международный терроризм сводит на нет те ценности, которые делают возможным цивилизованное сосуществование людей в мире, где должно быть место для глобального разнообразия. Терроризм является самой большой угрозой для построения глобальным сообществом более безопасного общества. Поэтому необходима политическая приверженность для согласования эффективных усилий, направленных на искоренение терроризма в рамках международного права. Диалог между культурами очень важен для разработки глобальной стратегии борьбы с терроризмом. Организация Объединенных Наций играет важную роль ведущей организации в борьбе с терроризмом. Работа Совета Безопасности и его Контртеррористического комитета, созданного в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета, а также разработка общей конвенции по международному терроризму являются теми усилиями, которые мы поддерживаем, и мы будем продолжать вносить вклад в эти усилия. На региональном уровне нами принята Конвенция по терроризму, и мы будем и впредь укреплять наше сотрудничество в рамках Межамериканского комитета по

борьбе с терроризмом и Общего рынка стран Южного Конуса.

Опасности и угрозы международной безопасности, которые не поддаются эффективному контролю государств, подчеркивают природу глобализации современного мира. Действительно, характеристики глобализации прослеживаются в таких явлениях, как глобализация рынков, активизация социальных отношений, расширение культурных обменов и связи. В то же время, однако, в результате несправедливого распределения благ опасности приобрели глобальный характер, а дисбалансы усилились, что подчеркивает тенденцию к маргинализации и исключению общин, стран и регионов.

Мы верим в блага экономической и политической глобализации. Но мы также считаем, что эта глобализация требует благого управления, систематических и совместных усилий со стороны международного сообщества для выработки правил новой международной системы. Мы полагаем, что необходимо активизировать эти усилия, а также постоянно консультироваться с нашими гражданами и нашим гражданским обществом. Система Организации Объединенных Наций является незаменимым форумом для обсуждения этих проблем.

Полагая, что процесс глобализации, в который мы вовлечены в настоящее время, требует соблюдать четкие правила, с тем чтобы ее блага распространились на все человечество, мы считаем также, что для экономического роста и процветания стран необходимы свобода, демократия и безопасность в этом глобальном мире. Чили взяла на вооружение модель, которая отводит рынку и частному сектору ключевую роль в планах развития, на основе демократии и солидарности. Мы убеждены в том, что активное участие в международной торговле является позитивной формой обеспечения роста, расширения занятости, новаторства в области технологии и эффективного распределения ресурсов.

Исходя из нашей приверженности развитию на основе справедливости, мы открыли нашу экономику, наши средства связи и нашу культуру; и мы довольны достигнутыми результатами.

Мы считаем, исходя из нашего опыта, что глобализация может быть источником благоприятных возможностей для всех государств, в частности для таких малых и отдаленных стран, как наша, кото-

рые находятся вдали от основных центров потребления и международных потоков.

Однако для того, чтобы усилия таких государств, как наше, были вознаграждены, крайне важно, чтобы международная торговля была справедливой, имела четкие, утвержденные правила и избегала мер, которые искажают ее. Субсидии и вялое осуществление антидемпинговых мер являются препятствием на пути достижения этой цели. В этой связи я хотела бы особенно подчеркнуть безотлагательную потребность в либерализации торговли сельскохозяйственными продуктами. Многие развивающиеся страны, включая мою, отличаются высокой конкурентоспособностью в этом секторе, но блага перечеркиваются в результате протекционизма в развитых странах.

Мы энергично доказывали в Дохе и Монтеррее, что для того, чтобы был рост, должен быть доступ к рынкам. Как заявил президент Рикардо Лагос в Монтеррее: «Если уничтожить торговые барьеры, развивающиеся страны потенциально могут заработать 130 миллиардов долларов, что в два раза больше 50 миллиардов, которые мы предложили в качестве ориентировочной цифры на Саммите тысячелетия».

Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций и впредь прилагать усилия по содействию интегрированной деятельности различных многосторонних политических, экономических и финансовых учреждений, которые помогают достижению мира, характеризующегося большей степенью развития, равенства и безопасности.

По мере того, как многосторонняя система будет развиваться в культурной, социальной и политической плоскости, Чили будет продолжать содействовать включению гендерных перспектив в различные мероприятия международной системы и ее подсистем. Мы также поддерживаем создание благоприятных возможностей для участия организаций гражданского общества.

Более развитый, более справедливый и более безопасный мир, к которому мы стремимся, также требует от нас установления международных стандартов по защите уязвимых групп. Чили будет продолжать содействовать заключению соглашений, которые будут способствовать разработке и улучшению общественной политики в этой области. Я хотела бы подчеркнуть нашу политическую приверженность достижению всеобъемлющей конвен-

ции, которая защищает и содействует правам и достоинству людей с физическими недостатками. Интеграция, признание достоинства людей и равенства возможностей для всех являются основополагающими нормами более безопасного общества.

Мы убеждены, что нам — как международному сообществу — нужно взять обязательство проводить более активную политику для защиты окружающей среды. Немногие вопросы международной повестки дня затрагивают нас так значительно, как этот, и, парадоксально, порождают так много споров. Саммит в Йоханнесбурге подтвердил мое мнение, что мы должны работать для достижения консенсуса по основным концепциям.

Право на жизнь в условиях социально приемлемой окружающей среды является этическим императивом сегодняшнего дня. Поэтому мы должны уделять приоритетное внимание глобальной экологической повестке дня, которая делает акцент на улучшении правовых норм, касающихся и предоставляющих более оптимальную защиту океанов, климата, атмосферы и озонового слоя.

С учетом непосредственного воздействия, которое этот вопрос оказывает на развитие, я хотела бы заметить, что в декабре 2003 года в Консепсьоне, Чили, пройдет Всемирный форум по биотехнологии под эгидой Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, и правительства Чили.

Что касается политического измерения, которое подчеркивает безопасность, права человека, демократию и борьбу с терроризмом, я хотела бы сказать об определенных районах мира, которые вызывают самую большую обеспокоенность у международного сообщества. Латинская Америка является регионом, в котором демократия является нормой, хотя в некоторых случаях она отличается хрупкостью. Государства нашего континента познали, как трудно строить и поддерживать демократические институты на основе универсальных принципов и ценностей. У нас имеется целый ряд региональных и субрегиональных механизмов, которые побуждают нас выполнять это обязательство. Группа Рио, безусловно, является самым важным из них.

Мир знает о нынешнем экономическом кризисе, с которым сталкивается наш регион. Это парадоксальная ситуация. Латинская Америка ответила надлежащим образом на этот вызов и предприняла

многие структурные экономические реформы, которых от нее требовали, ее привело к определенной либерализации, не имеющей прецедентов в ее истории. Однако развитый мир направляет противоречивые сигналы, которые испытывают веру тех из нас, кто рассматривает глобализацию и систему свободной торговли как основу для развития наших народов. Те из нас, кто считает, что глобализация должна основываться на принципах конкурентоспособности без исключения, в результате видят, как наши продукты регулярно сталкиваются с ограничениями, объяснить которые очень трудно. Это ставит под сомнение наличие желания продвигаться к глобализации без создания преград.

Из-за серьезности положения я должна говорить о конфликте, который затрагивает все международное сообщество. Чили желает выразить свою значительную обеспокоенность в связи с положением на Ближнем Востоке в свете тупика в ходе мирных переговоров между палестинцами и израильтянами. Непрерывающаяся эскалация насилия, которая началась в регионе 28 сентября 2000 года, неизменно приводит ко все новым жертвам и тяжелому материальному ущербу и угрожает распространиться по всему региону, создавая тем самым серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Правительство Чили подтверждает необходимость строгого осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности и обращения к конструктивным переговорам с целью достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира, который позволит создать жизнеспособное палестинское государство и обеспечить его сосуществование с Государством Израиль в пределах безопасных и международно признанных границ. Мир, в котором палестинцы и израильтяне смогут жить вместе, будет символом более безопасного мира.

Мы поддерживаем безотлагательное требование международного сообщества, чтобы правительство Ирака соблюдало положения резолюций Совета Безопасности в интересах региональной и глобальной безопасности. Мы убеждены в том, что в этом глобализованном мире крайне важно, чтобы мы действовали в соответствии с принципами и ценностями, которым содействует Организация Объединенных Наций.

В Африке мы видим сейчас признаки надежды. Чили хотело бы выразить свою твердую под-

держку Африканского континента в его решении создать современные региональные институты, такие, как Африканский союз и Новое партнерство в интересах развития Африки. Мы надеемся на то, что эти инициативы, которые сами африканцы называют возрождением Африки, породят в международном сообществе ответ, который будет соизмерим с этими усилиями. Это — новая задача XXI века, и Организация Объединенных Наций должна принять участие в ее решении.

Чили, малое государство, которое смотрит на мир с точки зрения Юга, установило важные связи в духе международной солидарности в самых различных направлениях — в Латинской Америке как части межамериканской системы, ассоциируется с Европейским союзом и является членом Организации азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества. Выступая в пользу открытой многосторонности, мы считаем, что вызов сегодняшнего дня требует усилия по обеспечению более безопасного мира — мира, свободного от страха и нищеты. Мы столкнемся с препятствиями, которые должны быть преодолены при совместной политической решимости. Эта ответственность ложится на все страны, представленные сегодня здесь, в Генеральной Ассамблее.

Давайте продвигаться в сторону глобальной безопасности человека. Давайте бороться с терроризмом и нищетой в поисках более демократичного, более терпимого общества. При рассмотрении этого вызова Чили убеждено в том, что многосторонность может и должна вносить вклад в преодоление отсутствия безопасности, которое отмечается в настоящее время в мире. Организация Объединенных Наций предлагает такую возможность международному сообществу. Этот форум может и должен искать на основе консенсуса решения неизбежных проблем, с которыми сталкивается сейчас человечество.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Гондураса Его Превосходительству г-ну Гильермо Пересу-Кадалсо Ариасу.

Г-н Перес-Кадалсо Ариас (Гондурас) (*говорит по-испански*): Общеизвестное мастерство Председателя Яна Кавана будет гарантировать успех наших прений. Поздравляя его с избранием на

пост Председателя, я хотел бы заверить его, что он может рассчитывать на полную поддержку его работы моим правительством.

Я прибыл на этот универсальный форум от имени народа, который в ноябре прошлого года вновь заявил о своей приверженности демократии. Представляя конституционное правительство, возглавляемое Рикардо Мадуро Хоэстом, который сделал благосостояние своего народа главной целью своих полномочий, я привез послание мира и дружбы Гондураса, адресованное всем собравшимся здесь государствам.

Правительство моей страны, рожденное волей народа посредством свободных и прозрачных выборов, которые считаются образцовыми, в течение нескольких месяцев осуществило изменения, которые укрепили демократию Гондураса. Оно осуществило исторические реформы институтов, такие, как деполитизация Верховного Суда, запрещение принимать участие в выборах с позиции политического преимущества, создание верховного финансового трибунала для осуществления общего кредитно-денежного контроля и деполитизация национального избирательного трибунала. Кроме того, оно разработало планы и меры в области безопасности гражданского населения, которые являются эффективными и учитывают права человека, и все это было осуществлено в рамках транспарентности административного управления и решительной кампании против коррупции и крайней нищеты.

Мы, как правительство, делаем все, что мы со всей ответственностью должны делать, и в этой работе мы хотим продолжать и впредь опираться на дружественную и уважительную помощь международного сообщества, которому мы равным образом предлагаем солидарность и поддержку. Кроме того, я приехал на Ассамблею с твердой решимостью подключить мою страну к усилиям всех государств-членов в полной мере осуществить цели и принципы Устава, принятого в Сан-Франциско. Я приехал в Организацию, чтобы также предложить сотрудничество моей страны в деле построения мира, поддержания международной безопасности и создания глобального союза во имя развития человека.

День 11 сентября 2001 года является неизгладимой датой в истории человечества. Беспрецедентное нападение террористов навсегда изменило облик Нью-Йорка, «железного Вавилона», который,

несмотря на скорбь и печаль, продолжает одарять нас своим гостеприимством. Тысячи семей, принадлежащих ко многим народам Организации Объединенных Наций, включая мою, испытали горе и боль в тот роковой день. Мы шлем им наши соболезнования и солидарность.

Так же, как и по случаю того трагического события, правительство Гондураса продолжает осуждать терроризм во всех его формах и проявлениях. В соответствии с этим, я пользуюсь данной возможностью, чтобы повторить на этом всемирном форуме неуклонное обязательство использовать все наши возможности и энергию для борьбы с этим злом, которое угрожает цивилизованному сосуществованию государств. С такой же убежденностью Гондурас подтверждает свою решимость сотрудничать со всеми другими демократическими государствами в их общей решимости искоренить это зло и построить тем самым лучший и менее жестокий мир.

Со дня 11 сентября многое изменилось. Однако, другие угрозы сохраняются и продолжают угрожать нашим народам, делая все более настоятельным поиск новых консенсусов и большей приверженности. После Саммита тысячелетия три конференции на самом высоком уровне, имеющие наиболее далеко идущие последствия были проведены в недавние месяцы. Наши главы государств или правительств сначала встретились в Монтеррее для рассмотрения вопросов финансирования развития, позднее в Риме обратились к проблеме голода в мире и, совсем недавно, в Йоханнесбурге обсудили серьезные проблемы устойчивого развития. В результате каждой из этих конференций мы испытали чувство сдержанного удовлетворения с точки зрения конкретных результатов. Однако, мы признаем, что диалог должен продолжаться, с тем чтобы мы могли вместе искать новые формы сотрудничества чтобы облегчить бремя голода и страданий для большей части человечества, чье выживание подвергается опасности в результате экономических событий, которые содействуют разрушению планет.

Все эти обязательства требуют того, чтобы Организация Объединенных Наций активизировала свои действия и укрепила свою внутреннюю структуру. Пришло время творчески и более решительно пересмотреть организационную структуру Совета Безопасности, органа, который не может продол-

жать отворачиваться от реальности, которая очень отличается от той, которая существовала в 1945 году. Гондурас не успокоится, и будет настаивать на необходимости устранения или ограничения права вето, которое имеют некоторые члены организации. Также моя страна полагает, что страны, которые вносят вклад в развитие, должны иметь место и участвовать в прениях и работе этого важного органа Организации Объединенных Наций.

Пришло время объединить нашу решимость в поиске механизмов и решений, которые обеспечат полное участие всех народов и наций Земли. Пришло время вернуться тем, кто был членом организации. По этой причине Гондурас полагает, что мы не должны сохранять практику исключения из наших прений и из нашей работы конкретных реалий, таких, как Тайвань, страна, участие которой могло бы предложить новые возможности для сотрудничества на благо многих народов и которая в свою очередь могла бы извлечь пользу из нашей деятельности и решений.

По существу Гондурас призывает к новой Организации Объединенных Наций, в которой все народы и государства пользуются полным представительством и в которой существует более справедливое и сбалансированное представительство в обсуждениях и в принятых в итоге резолюциях. В этом контексте Гондурас приветствует вступление в члены нашей всемирной Организации Швейцарии и Восточного Тимора. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы от всей души приветствовать их.

В рамках этой широкой и всеобъемлющей концепции того, что, по мнению моего правительства, должна представлять собой наша Организация, особое внимание необходимо уделить Международному Суду, поскольку это судебный орган системы Организации Объединенных Наций и все государства-члены приняли на себя обязательство выполнять его решения во всех ситуациях, в которые они вовлечены.

Подобно тому, как Гондурас поддерживает принципы и практику международного права, которые направлены на поощрение международной солидарности, уважения самоопределения народов, невмешательства во внутренние дела и защиту международного мира и демократии, мы также поддерживаем юридическую силу и обязательный характер международного арбитража и необратимость

судебных решений. Следуя этой принципиальной государственной философии, моя страна полностью убеждена в том, что выполнение международных решений, вынесенных компетентным международным судом, а также добровольное соблюдение принятых договорных обязательств будут гарантией мира, согласия и безопасности между народами и правительствами.

По мнению Гондураса, авторитет той или иной страны зависит от того, выполняет она или нет обязательства, проистекающие из международного решения. Для Гондураса решение компетентного международного суда имеет конституционную силу и требует незамедлительного выполнения, поскольку мы считаем, что право и законность являются абсолютными императивами нового мирового порядка. Кроме того, по мнению моего правительства, они имеют важнейшее значение для международного сообщества в этом столетии.

Исходя из этой убежденности, в январе этого года моя страна обратилась в Совет Безопасности как к гаранту выполнения постановлений Международного Суда с просьбой оказать необходимую помощь в обеспечении выполнения постановления, вынесенного 10 лет назад в споре, который по общему согласию с Республикой Эль-Сальвадор мы представили на рассмотрение в целях принятия по нему решения. Последние события в наших странах наводят нас на мысль о том, что выполнение постановления в скором времени начнется в результате переговоров между президентами наших двух стран. Мы искренне надеемся, что это произойдет, поскольку мы не желаем отвлекать внимания Совета Безопасности на решение этого вопроса, который имеет важное значение для наших народов и для юридической силы самого международного публичного права, а также потому, что мы стремимся содействовать процессу интеграции, пользующемуся в настоящее время поддержкой всей Центральной Америки.

Центральноамериканский перешеек переживает важный момент в своей истории. Наши правительства полны решимости совместно строить будущее, и поэтому мы согласились способствовать созданию таможенного союза среди партнеров по системе региональной интеграции, которая должна быть создана к декабрю 2003 года. Этот новый процесс интеграции, как мы называем его, открывает возможности как для наших коллективных усилий,

так и для наших соседей и партнеров по развитию, как, например, в случае Мексики с ее планом «Пуэбла Панама». Кроме того, совместными усилиями решаются также такие важные проблемы, как проведение переговоров по договору о свободной торговле с Соединенными Штатами Америки. Позднее мы намерены распространить этот опыт на Европейский союз.

Несмотря на достигнутый существенный прогресс и сходство с другими региональными системами государств, по-прежнему сохраняется практика, которая препятствует всестороннему развитию наших торговых отношений. К счастью, мы стремимся к преодолению этих препятствий посредством диалога и принятия решений, достойных цивилизованных государств, которые понимают, что с учетом нашего общего прошлого мы разделяем общее будущее.

В настоящее время имеются основания для серьезной обеспокоенности в связи с событиями и реальностями, которые угрожают международному миру и безопасности. Постоянную озабоченность у всех нас вызывает ситуация на Ближнем Востоке. Гондурас обращается с настоятельным призывом ко всем жителям этого региона — мужчинам и женщинам — преодолеть порождаемое прошлыми разногласиями насилие и отказаться от него и тем самым дать миру шанс в интересах поколения детей, которое в своей жизни не видит и не испытывает ничего, кроме насилия. Этот и другие происходящие в мире кровопролитные конфликты выдвигают перед нами необходимость переосмысления нашей политики и выдвижения новых идей в интересах принятия неотложных мер.

Нам необходимо придать глобальный характер солидарности и развитию человека. Серьезные задачи этого столетия требуют от нас расширения международной деятельности в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программы, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других органов и учреждений нашей системы, деятельность которых эффективно содействует созданию условий и обеспечению того, чтобы все мальчики, девочки, мужчины и женщины всех возрастов, независимо от их этнического происхождения, цвета кожи или рели-

гиозного вероисповедания, могли жить в условиях, благоприятствующих полному осуществлению их прав.

В этом контексте народы мира призывают наши правительства к согласованным усилиям, с тем чтобы сделать Организацию Объединенных Наций наиболее эффективной организацией с точки зрения решения сложных задач, связанных с тем, что миллионы мужчин, женщин и детей поражены вирусом ВИЧ; другие, страдающие от безработицы, относятся к категории самых обездоленных слоев общества; или тем, что более 40 миллионов детей — мальчиков и девочек — не имеют крыши над головой и вынуждены жить на улице.

С течением времени в результате преступлений, совершаемых против человечности, возникает необходимость в выработке новых и современных систем международной защиты. Это относится к недавно созданному Международному уголовному суду, участником которого Гондурас имеет честь являться. Мы приветствуем это революционное усилие в осуществлении уголовного преследования и надеемся, что в самое ближайшее время все государства — члены Организации Объединенных Наций присоединятся к нему.

Завершая свое выступление, я хотел бы подчеркнуть, что стоящие перед нами сегодня самые сложные задачи требуют согласованных международных усилий. Если мы действительно стремимся добиться выживания планеты и человечества, то настало время добросовестно работать сообща в интересах налаживания подлинного партнерства в целях развития человека и обеспечения устойчивого развития для всех народов Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Перед нами выступил последний оратор в рамках общих прений на этом заседании.

Один представитель попросил слова для выступления в порядке осуществления права на ответ.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблея, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблея выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами в отношении первого выступления и пятью минутами —

в отношении второго выступления и должны осуществляться делегациями с места.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана попросила слова для того, чтобы ответить на высказывания, направленные против моей страны, с которыми выступил сегодня утром премьер-министр Индии. Мы надеялись услышать от него ответ на призыв к смягчению напряженности и проведению диалога, с которым выступил президент Пакистана в своем вчерашнем заявлении. Вместо этого мы услышали традиционные резкие высказывания в адрес моей страны.

Премьер-министр говорил о ядерном шантаже. Позвольте мне напомнить ему, что именно Индия выдвинула свои войска к границам Пакистана. Именно Ваджапайи сам выступил в мае с угрозами проведения решающей битвы против Пакистана. Именно Индия принесла ядерное оружие в Южную Азию. Именно Индия инициировала ядерные взрывы в 1998 году. Именно Индия объявила себя ядерным государством после этих взрывов. Именно Индия выступила с ядерной доктриной, касающейся развертывания триады ядерных вооружений на суше, на море и в воздухе. Именно главнокомандующий индийской армии заявил 11 января о том, что Пакистану может угрожать удар, который мог бы «поставить под вопрос его дальнейшее существование в любой форме». Это и есть ядерный шантаж.

Пакистан предлагал создать зону, свободную от ядерного оружия, в течение 20 лет. Президент Мушарраф сказал, что применение ядерного оружия должно быть немыслимым делом и что нашей защиты с помощью обычных вооружений достаточно, чтобы сдержать Индию. Мы даже предложили осуществить процесс денуклеаризации Южной Азии. Пусть же Индия позитивно откликнется на наши предложения.

Если Индия искренне хочет избежать войны, премьер-министру Ваджапайи нужно только принять предложение нашего президента о выводе войск в спокойные районы, согласиться на восстановление режима прекращения огня и Линии контроля, которые мы соблюдали в 2000 году, и возобновить диалог, начатый и почти официально оформленный в заявлении, сделанном в Агре, и согласованный моим президентом и премьер-министром Ваджапайи, но

в то же время подрываемый некоторыми сторонниками жесткого курса в индийском правительстве.

Диалог необходим, когда между двумя странами есть разногласия. Этот диалог должен затрагивать основные причины их разногласия и конфликтов. Именно к этому призывают Генеральный секретарь и многие другие люди доброй воли. Однако индийский премьер-министр даже сделал им замечание в связи с предложением о том, что мы должны заняться рассмотрением коренных причин наших разногласий.

Вместе с тем премьер-министр Индии, сделав редкое признание, заметил, что был призыв к проведению референдума в Кашмире для определения его будущего. К проведению этого референдума призывал Совет Безопасности Организации Объединенных Наций — да, 50 лет тому назад, — однако он делал это неоднократно. Такая резолюция Совета Безопасности не утрачивает своей актуальности в течение времени. В конечном счете, резолюции 242 (1967) также 35 лет. Она, вне всякого сомнения, не устарела. Ни одна такая резолюция Совета Безопасности не считается устаревшей до тех пор, пока она не осуществляется на практике. Индия является самым крупным нарушителем в силу того, что она в течение самого длительного времени нарушает самое большое число резолюций Совета Безопасности, принятых этой международной Организацией.

Самоопределение — это неотъемлемое право, закрепленное в Уставе. Оно не может утратить силу до тех пор, пока оно не осуществится. Население Джамму и Кашмира имеет право на самоопределение. Это право на самоопределение не будет считаться исчерпанным до тех пор, пока Индия не согласится с осуществлением этого права населением Джамму и Кашмира так, как к тому призывает Совет Безопасности, а именно на основе референдума под наблюдением Организации Объединенных Наций. До тех пор пока Индия не согласится с этим, будет считаться, что она по-прежнему нарушает резолюции Совета Безопасности. Все мы слышали вчера о том, что резолюции Совета Безопасности должны выполняться. Мы поддерживаем это заявление.

Премьер-министр Индии говорил о выборах в Кашмире. Совет Безопасности объявил о том, что такие выборы в Кашмире не могут заменить собой

референдум. Однако ни одни выборы не могут быть свободными и справедливыми до тех пор, пока они будут проводиться в присутствии 700 000 солдат, которых Индия развернула в Кашмире. Ни одни выборы не могут быть справедливыми, когда Индия отказывается от предложения — сделанного, в частности, госсекретарем Соединенных Штатов, — принять международных наблюдателей для обеспечения того, чтобы эти выборы были справедливыми. Ни одни выборы не могут быть справедливыми, когда 25 из 40 лидеров Кашмирской всепартийной конференции «Хурийят» (АРНС), объединения 35 политических партий Кашмира, по-прежнему содержатся в индийских тюрьмах.

Никто не должен осуществлять вмешательство в эти так называемые выборы. Эти выборы были отвергнуты АРАС. Они были отвергнуты населением Кашмира. Фактически эти так называемые выборы уже приказали долго жить, еще даже по сути не начавшись.

Премьер-министр Индии говорил о большой численности мусульман в Индии. Он сказал, что там проживает 150 млн. мусульман. Нам кажется, он преувеличивает. Но несомненно то, что это число расти не будет, если большинство хинду, которое г-н Ваджапайи возглавляет в Бхаратия джаната парти, будет продолжать практику кровавых расправ над мусульманами каждые несколько недель.

С 1947 года в Индии произошло 150 000 общинных мятежей — по 3000 в год. В феврале текущего года беспощадными бандами, формируемыми при соучастии премьер-министра и его правительства, было убито 2000 жителей Кашмира. Расправа была произведена над более чем 2000 ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей. Женщин насиловали. Беременных женщин хладнокровно убивали. За этот акт геноцида в отношении мусульман в Гуджарате никто не понес никакой ответственности. Правительство в Дели все скрывает. А в мире и в этом зале царит молчание.

Г-н Ваджапайи говорил о том, что характерным мотивом для индийской цивилизации является общинная гармония. Что ж, но мы считаем, что этот характерный мотив напевается для того, чтоб убаюкать мировое общественное мнение в то время, как они продолжают резню ни в чем не повинных мусульман.

Индия выставляет себя крупнейшей демократией в мире. Мы все знакомы с этой коррумпированной демократией. Она, с нашей точки зрения, представляет собой отъявленное лицемерие на этой планете. За свою короткую историю Индия сложилась как государство с явной склонностью обращения к силе или к угрозам применения силы. Она воспламенила наибольшее число конфликтов со своими соседями. Она находится в конфликте или споре с каждым из своих соседей. На ее территории в настоящее время происходят 16 внутренних конфликтов. Страна и общество разобщены раздорами и многоплановым апартеидом кастовой системы. И эта страна является сюда для проповедей и нравоучений относительно демократии и терроризма. Мы не принимаем верительных грамот подобного ханжества.

Мы просим Ассамблею призвать Индию прекратить кровавые расправы над мусульманами, положить конец кровопролитию в Кашмире и выполнить резолюции Совета Безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Один из представителей попросил слова для осуществления в соответствии с теми же правилами права на ответ. Я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Сингх (Индия) (*говорит по-английски*): Весьма прискорбно, что представитель Пакистана решил выступить с нападками на личность премьер-министра Индии и что сделать это он решил в этом форуме Генеральной Ассамблеи.

С учетом тона заявления, сделанного Пакистаном в Генеральной Ассамблее вчера, чего-нибудь лучшего мы, вероятно, ожидать и не могли. Наши позиции по всем вопросам были четко изложены премьер-министром Индии в его сегодняшнем заявлении. Мы не намерены устаивать ответом сделанные делегацией Пакистана замечания.

Заседание закрывается в 19 ч. 20 м.